

اسْطُورَةُ الْأَدَبِ الرَّفِيعِ

الدكتور عَليّ الوَرْدِي

اسطورة الأدب الرفيع

د. علي الوردي

منشورات سعيد بن جبير / قم المقدسة / هاتف ٧٧٣٥٤٦

الطبعة الأولى / ٢٠٠٠

٢٠٠٥ م - ١٤٢٦ هـ

ISBN: 964 - 8793 - 14 - X

الاهتداء

أهدي كتابي هذا إلى أولئك الأدباء الذين
يخاطبون بأدبهم أهل العصور الذهبية الماضية،
عسى أن يحفزهم الكتاب على أن يهتموا قليلاً
بأهل هذا العصر الذي يعيشون فيه،
ويخاطبوه بما يفهمون. فلقد ذهب عهد
الذهب، واستعاض عنه الناس بالحديد!

مقدمة

إن هذا الكتاب الذي بين يدي القارئ ليس كتاباً بالمعنى الدقيق، إنما هو مجموعة من المقالات كتبها في مناقشة الدكتور عبد الرزاق محي الدين، استاذ الأدب العربي في دار المعلمين العالية. وقد حاولت في أول الأمر نشرها في إحدى الجرائد المحلية، ولكن الجريدة استصعبت نشرها تباعاً يوماً بعد يوم، فاضطرت من جراء ذلك إلى نشرها في هذا الكتاب.

ولهذه المقالات قصة يجدر بالقارئ معرفتها، إن لم يكن عارفاً بها من قبل. وقد بدأت القصة منذ بضعة أشهر حيث كنت قد نشرت في جريدة الحرية بعض المقالات نعت فيها على الأدباء تمسكهم بالتقاليد الأدبية القديمة وقلة اهتمامهم بما يحدث في هذا العصر من إنقلاب اجتماعي وفكري عظيم. فهب الأدباء من جراء ذلك هبة واحدة، وأخذوا ينتقدونني ويتهمون، ويصولون ويجولون. فلم أجد بداً من الرد عليهم من مناقشة الآراء التي جاءوا بها.

ولا يسعني هنا أن أعيد نشر ما قلت وما قالوا. فذلك أمر يطول ويتشعب. ولست أدري ماذا أبقى منه وما أذر. وسوف أقتصر في هذا الكتاب على إعادة نشر مقالات الدكتور محي الدين وحدها، تلك التي نشرها في جريدة البلاد وكان لها صدى بين القراء لا يستهان به.

ومقالات الدكتور هذه، والحق يقال، من خير ما كتب في الموضوع. فهي تمثل وجهة نظر جديرة بالدرس والعناية. واحسبها لاتخلو من أصالة. وقد رايت من المجدي أن يطلع القارئ عليها كاملة قبل أن يباشر بقراءة مقالاتي التي جاءت

بعدها. ولعل القارئ سيجد في هذا الاختلاف بين وجهتي النظر سبيلاً إلى استيعاب الموضوع والتعمق فيه.

وارجو ان يعلم القارئ قبل كل شيء اني لم اقصد بهذا الكتاب مغالبة الدكتور محي الدين او مبارزته. فليس يهمني ان اغلبه او يغلبني. ورب غلبة حاضرة تؤدي الى هزيمة منكرة في نهاية المطاف.

سوف اطرح آرائي الى جانب آرائه، ثم اتركها للزمان ليحكم لها او عليها. والزمان غربال جبار يبقى فيه ما ينفع الناس، ويختفي منه الزبد والحثالة.

سلاحظ القارئ اني اسهبت في آرائي وتبسطت فيها. ولعلني ذهبت فيها مذهب من يريد التفهيم والتوضيح لا مذهب من يريد الغلبة في الجدل. وهذا هو ديدني في كل كتاب اخرجه للناس. فانا واثق بان الذي اريد مجادلته لا يقتنع بما اقول ولو جنت له بالشمس في رابعة النهار، كما هو شأن الإنسان في كل زمان ومكان. ولهذا فاني ساهتم بالقارئ اكثر مما اهتم بالمجادلة، ولسوف اعنى بتبسيط الرأي اكثر مما اعنى بتزويق بيانه وزخرفة ألفاظه.

وارجو المَعذرة من صديقي محي الدين حيث اتخذت من مناقشة آرائه وسيلة للاستطراد، ولعلني ابحت من وراء ذلك في آراء بعيدة كل البعد عن آرائه. وأشعر بان هذا الأمر ضروري بالنسبة لي. فلو قصرت كتابي هذا على مناقشة آرائه وحدها لكان املي في رواج الكتاب ضعيفاً.

فالقارئ الحديث مشغول بهوم يومه، ولا يبالي ان يشهد مناقشة بين اثنين لا مصلحة له فيها. وهو يقرأ الكتاب لكي ينتفع منه او يتلذذ به. واني لأدرك هذا فيه، ولهذا تراني اسعى في كتابي لكي انال رضاه واعطيه المنفعة واللذة قدر المستطاع.

اني تاجر، ولا بأس عليّ في ذلك، هناك فرق كبير بين التاجر الأمين والتاجر الغشّاش الذي يبيع الناس أغلفة براقّة لا تحتوي في داخلها على شيء مفيد.

وصفني أحد الأدباء في العام الماضي باني تاجر، وظن انه وصمني بذلك وصمة لا

خلاص لي منها، حيث ستسير بها الركبان في كل مكان ، ويتحدث عنها الرواة،
كما كانوا يفعلون بشتائم جرير والفرزدق.

هو لا يدري بان الزمان قد تغير، واني افتخر بان اكون في كتبي تاجراً، إذ لا
استحي ان اكون كصانع الأحذية وبائع البطيخ اقدم للناس ما يرغبون به او
ينتفعون.

عجيب امر هذا الرجل وامر امثاله من ادباء السلاطين. فهم يمتجدون الشعر
الذي يتزلف إلى المترفين ويقتات على فضلات موائدهم، وهم قد يعتبرونه صاحب
رسالة فنية ومصباحاً من مصابيح المعرفة. اما الذي يقترب إلى الجمهور بفنه
ويكتب له ما يريد فهو في نظرهم تاجر لا خير فيه.

* * *

كان الشعراء قديماً يتقدمون بين يدي السلطان فيلقون القصيدة العصماء
يصفونه فيها بأنه افضل الخلق طراً وخيراً من ركب المطايا. وهم ياملون من وراء
ذلك بالجائزة الدسمة او الجارية الدعاء...

إنهم شحاذون ويدعون بأنهم ينطقون بالحق الذي لا مرأى فيه والويل لمن يجرا
على مصارحتهم بالحقيقة المرة او تكذيبهم فيما يقولون. فهم إنما يذكرون فضائل
السلطان عز نصره. وهل هناك في الدنيا من يشك في فضل السلطان او انه ظل
الله في أرضه.

اعتاد الشعراء على ذلك جيلاً بعد جيل حتى صاروا يغالطون انفسهم
ويتظاهرون بأنهم رواد الحق والحقيقة وأنهم شموع تحترق.

أخرج احد الأدباء من مدة قصيرة كتاباً عن ابي نؤاس قال فيه: "وابو نؤاس
واحد من هؤلاء القلائل الذين يتمخض بهم الزمن بين فترات جد متباعدة،
فيملأون أذن الدهر ويكونون الكلمة الخالدة على لسانه. تحفظ الإنسانية نكره،
حفية به، حريصة عليه، عانية لجلاله وجبروته. ولو لم يكن أبو نؤاس واحداً من
هؤلاء الذين يملأون سمع الدهر لما احتفظ التاريخ باسمه ثلاثة عشر قرناً او تزيد،
واغلب الظن انه مالىء سمع الدهر برنينه الباهر قروناً جد كثر مقبلات. ومع هذا
الكبر، كان أبو نؤاس واحداً من هؤلاء الخالدين الذين يلمون بالأرض إلماًة قصيرة

ولكنها عريضة ضخمة ثم يرتحلون عنها وقد تركوا من ورائهم ميسم الخلود على جبين الأرض، وزرعوا طريقاً للخلف خصبة ممرعة تمر بها الأجيال من بعدهم فتختلف فيها وتحترب على فهمها وسوغها... " .

انظر يا أخي القارئ إلى هؤلاء الأدباء . فليس يكفيهم أن يدرسوا أبا نؤاس من الناحية الفنية، ويتعلموا منه حسن البيان، إنما يريدون فوق ذلك أن يجعلوه رسولاً يسئ للخلق طريق الهدى والرشاد.

ولا عجب أن يمتعض الأدباء من وصمة التجارة . إنهم يتركون ميسم الخلود على جبين الأرض كما يزعمون، ولهذا فهم أجّل وارفع من البقال أو الصانع الذي يكسب رزقه بعرق جبينه ثم يموت ويموت ذكره معه.

* * *

وهناك سبب آخر جعل الأدباء يحتقرون مهنة التجارة، هو أنهم عاشوا في احضان الأمراء فاقتبسوا منهم قيمهم الإجتماعية . فالأمير بوجه عام يكره أن يكون كالصعاليك عاملاً كادحاً يكسب رزقه بعرق جبينه . إنه يحتقر الصعاليك ويحتقر الطريقة التي يكسبون بها . وقد حذى الأدباء حذو أسيادهم في ذلك طبعاً.

إن الأمير فاتح أو هو من أبناء الفاتحين . فهو يجبي المال بحد السيف . ولا خير في مال ياتي عن طريق الإنتاج ومبادلة المنافع . إنه ذو نزعة استحواذية كما قال البروفسور فبلن . ومن هنا جاء احتقار المترفين وحاشيتهم لكل تاجر أو عامل أو صاحب حانوت .

ومما يجدر ذكره في هذه المناسبة أن الحضارة الجديدة تقوم على أساس غير هذا . فقد أصبح العمل والتجارة رمز الحياة فيها . فالذي لا يعمل لا يعيش، وكل إنسان يسعى نحو إنتاج شيء مادي أو معنوي فيقدمه للناس لكي يحصل من ورائه على مايعيش به .

* * *

والغريب أن نجد أدباءنا يحتقرون التجارة بينما كان الإسلام يحترمها ويعتبرها أساساً للدين والإيمان . يقول القرآن: " ياأيها الذين آمنوا هل أدلكم على تجارة

لجميعكم من عذاب اليم. " ويقول، " إن الذين يتلون الكتاب وأقاموا الصلاة وأنفقوا مما رزقناهم سراً وعلانية يرجون تجارة لن تبور. " ويقول، " إن الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة يقاتلون في سبيل الله فيُقتلون ويُقتلون. وهذا عليه حقاً في التوراة والإنجيل والقرآن، ومن أوفى بعهده من الله فاستبشروا بربكم الذي بايعتم به، وذلك الفوز العظيم. "

فالمسألة تجارية إذن. والمؤمن يقدم نفسه وماله بين يدي الله على سبيل الهبضة، والله سيرد له ما قدم ويضيف عليه أرباحاً مضاعفة. والظاهر أن المسلمين في عهودهم المتأخرة لم يفهموا كنه هذه التجارة الربانية. فقد صاروا بالشعراء يؤثرون الإستجداء من ربهم بدلاً من المتاجرة معه. ولهذا أخذوا يطمعون بالحصول على الجنة عن طريق الدعاء والعبادة، لا عن طريق العمل والإنفاق. إنهم يحسبون ربهم كالسلطان الذي يتزلف إليه الشعراء بقصائدهم الرنانة. ونسوا أن الله أجل من أن يطربه المدح أو يستمليه النفاق.

* * *

مهما يكن الحال، فقد بطلت في هذا الزمن طريقة الإستجداء لكسب العيش، وبطلت كذلك طريقة الإستحواذ بحد السيف. إنما بقيت طريقة واحدة هي أن تنتج وتستبدل إنتاجك بإنتاج غيرك. وقد نجد الآن في بعض زوايا الأرض من لا يزالون يعيشون على الشحانة. إنهم من بقايا الزمان البائد. ولسوف يأتيهم يوم يسحقهم فيه المجتمع بأقدامه ويجعلهم أضحوكة الناس.

رايت ذات يوم تاجراً يبيع السجاد في إحدى المدن الغربية. وكان ناجحاً في تجارته إلى أبعد الحدود. فسألته عن سبب نجاحه فأجاب: "إني لا أبيع السجاد لأحد إلا بعد أن أبيعها لنفسي. " وكان يقصد من ذلك أنه لا يحب للمشتري إلا ما يحب هو لنفسه. ولهذا وثق الناس به وأقبلوا عليه من حيث تركوا غيره من التجار الذين يحبون لغيرهم مالا يحبون لأنفسهم.

وهذا لعمرى شعار ينبغي أن يضعه كل ذي عمل نصب عينيه. إنه شعار يصلح لبائع السجاد كما يصلح لناشر الأفكار. فكلاهما ينال جزاءه بمقدار ما ينتفع

الناس من عمله . ولا مكان في هذا الزمان لتاجر يتكبر على الناس ويقدم لهم ما لا يرغبون فيه .

والمؤسف ان نجد بعض ادبائنا لا يريدون ان يفهموا هذه الحقيقة . إنهم لا يزالون يفضلون الشحاذة على التجارة . فلا بأس عندهم ان يتقدم الأديب إلى احد السلاطين الأدنياء أو إلى شيخ من شيوخ الإقطاع ، فينشد بين يديه قصيدة عصماء أو يكتب في فضائله كتاباً .

اعرف ادبياً من هذا الطراز كان يأتي إلى العراق بين حين وآخر ، فيلتقط احد رقعاء الأغنياء ، ويظل يتغنج عليه بأدبه المزخرف . والغني الرقيع يقدم له مالذ وطاب من الخام والطعام . وقد عجبت لما رأيت هذا الأديب محترماً يقابله الادباء بالترحاب ويسيرون له الولائم والحفلات .

إنهم يمجّدون مثل هذا الاديب في الوقت الذي يمقتون فيه من يبيع افكاره على الجمهور .

لا لوم على الأدباء القدامى حين كانوا يتبعون طريق الإستجداء في ترويج ادبهم ، فهم لم يكونوا يجدون لهم سوى هذا الطريق . ولكن اللوم يقع على اصحابنا الذين فتحت الطباعة بين ايديهم طرقاً شتى ، بينما هم لا يزالون يجرون على نمط اسلافهم الماضين .

يصدر بعض اصحابنا مجلات ادبية فيملأونها بتمجيد فلان أو فلان من الشعراء القدامى . ثم تموت مجلاتهم تباعاً . فيأخذون بالبكاء على مصير الأدب الرفيع في هذا الزمان ، ويصبون الرحمات على تلك العصور الذهبية التي كان الأديب فيها مكرماً معززاً .

إنهم يريدون من القارئ ان يكبح طوال يومه ليشترى ما يكتبون أو يتحذلقون . فإذا وجدوه يفضل شراء مجلات السيقان العارية على شراء مجلاتهم ، انحوا عليه باللائمة وامطروا عليه الويل والنبور . وما دروا أنهم أولى باللائمة منه .

وليت شعري هل كان الشعراء القدامى الذين يمجدهم اصحابنا وينسبون إليهم العبقرية افضل أو اذكى خلقاً من اصحاب المجلات الخليعة . ولو فرضنا ان ابا نواس

ومع ذلك، حياً في عصرنا هذا ثم اصدر مجلة ادبية، فماذا تراه صانعاً بها؟ ارجع الظن
انه سيملؤها بصور الأرداف بدلاً من صور السيقان...

ولا احسب ان جريراً او الفرزدق سيفعلان خيراً من ابي نؤاس في ذلك.
... انهما ستمتلىء بالشتم البذىء وصور العورات المكشوفة كما لا يخفى على
الاهل والعالمين.

لست اريد بهذا ان اذفع عن المجلات الخليعة، إنما اريد ان ابين المفارقة المفضوحة
التي يقع بها بعض ادبائنا حين يحتقرون الصور الخليعة، بينما هم يحترمون
الشعر الخليع. وارجح الظن انهم يتمتعون برؤية تلك الصور سراً ثم يرفعون
مقدريتهم بعينهم لانهم حائقين.

المفروض في الأدباء ان يكونوا في الناس أمةً وسطاً، فلا يتزلفون الى المترفين، ولا
يعاطبون غرائز المراهقين. إن لهم وظيفة في الحياة كبرى، وهم قادرون ان يقدموا
الانسان ما ينفعهم ويلد لهم في آن واحد. وتلك هي التجارة التي لا تبور.

واني إذ اقدم كتابي هذا بين يدي القارئ، أود ان يعلم باني لست من أولئك الذين
يباهون عليه بالأدب الرفيع ثم لا يقدمون له سوى الألفاظ الرنانة، فلقد تعبت في
الهدف هذا الكتاب كما تعبت في غيره، وسهرت فيه الليالي، وبحثت في المراجع من
أدائه كثيراً.

ولا انكر مع هذا انه مملوء بالعيوب، وفيه من التكرار والتطويل ما يبعث على
الاسام. ولكن هذا هو مبلغ جهدي، ولست بقادر على ان افعل غير ما فعلت...

وصف احد الادباء كتبي السابقة بانها كجبة الدرويش ليس فيها سوى الرقع.
واظن انه سيصف كتابي هذا بمثل ذلك. ولست ارى في ذلك بأساً. فخير لي ان
اكون رقاعاً اخدم الناس بالملابس المهلهلة، من اكون خياطاً ممتازاً اصنع الملابس
الاراذلة التي لا تلائم اجساد الناس ولا ينتفع بها احد.

مقالات

الدكتور محي الدين

المقالة الأولى

يذكر الدكتور الفاضل علي الوردي بين أونة وأخرى مشاكل أدبية مختلفة
تدورها في الصحف المحلية أو يستطرد لها اثناء مؤلفاته في الإجتماع.

وليس من شك ان له فضلاً كبيراً في هذه الإثارة التي دفعت بجمهور من الناس
إلى القراءة وحملت شطراً كبيراً منهم على إعادة النظر فيما رسخ في ذهنه من
عقائد، وفيما ألفه من عادات ومصطلحات، وسأقت عدداً غير قليل من الكتاب
والقارئ إلى مراجعته ومنازلته في ميادين الصحف والمجلات.

* * *

الحركة بركة على كل حال والدفع بالعقول إلى التفكير وبالألسنة إلى التعبير،
والإقدام إلى الكتابة خدمة مثلى ينبغي ان تقابل بالحمد والتقدير.

ولكن مشاكل الدكتور في الآونة الأخيرة انصببت بشكل حملات على الأدب
والاداب واللغة واللغويين، وعلى تاريخ العرب والمسلمين، ونقد اغلب المخلّفات
الإجتماعية، في إلحاح وحماسة شديدين. وفي تعميم قد يتجاوز به حدود القصد،
وامسولية قد تزج به فيما لا يحسن بمثله ان ينساق إليها، ما دام يريد لنفسه
وإريد له صفة العالم المحقق، والدارس الذي يعنى ما يقول.

* * *

والذي يهمني من أمر هذه الحملات، ومراجعته فيه، هذا الذي يتصل بالأدب
وامله، واللغة وشؤونها، وفي بعض خصائص الأمة العربية الإسلامية.

ويمكن تلخيص ماانطبع بذهني من مقالاته بما سيأتي:

١ - دعوته إلى تيسير لغة الكتابة وتسهيلها، واقتراح بعض الحلول.

2 - وصمه ادباء العربية وشعرائهم خاصة بالسير في ركاب الظالمين، والتغني بمدائح العتاة المتجبرين واتهام الشعر بالظهور مظهر الشذوذ الجنسي، ثم الدعوة إلى رفض هذا الأدب بجملته، وتزهيد شأنه وتحقيره في عيون الناس.

3 - عرض صور من تاريخنا دون أخرى، والتعقيب عليها بما يحمل على تشويهه بجملته.

ففيما يتصل بالدعوة الأولى، وهي التي تنادي بضرورة وضوح الكتابة وتبسيطها، وتقريبها من ذهن القارئ، نقول للدكتور الفاضل: هذه الدعوة ليست بدعاً جديداً تظهر به على الناس أنت وحدك، ولا جيلك وحده، فليس لديك جديد تقوله للناس لتبلغ بك الحماسة والانتفاضة إلى هذا الحد ولتبرر لك هذا الاندفاع المتكلف من وراء فكرة هي من أبجديات العربية.

إن كل من قرأ كتب "البلاغة" وافتتح أولى صفحاتها واجه كلاماً يدعو إلى الإفصاح والإبانة والظهور، وشهد تحديداً للكلام الفصيح بأنه الخالي من غريب اللغة في مفرداته، والحاري من التعقيد في تراكيبه، الخالص من الإستكراه والثقل ومن كل ما يفوت على السامع والقارئ تيسير الفهم وسهولة الإدراك، وتقريب المعنى للذهن.

فهل في دعوى الدكتور شيء غير الذي قاله البلاغيون قبل ألف عام؟ وهل لديه في أمر المفردات أكثر من المطالبة بشيوع الكلمة ووضوح معناها، وصوغها على الهيئة المعروفة المتداولة؟

وهل عنده للتراكيب أكثر من جريها على المؤلف الشائع في التراكيب العربية ومجاوزتها التعقيد عند ضم بعضها إلى بعض مما يوجب غموض المعنى؟

كما أن من أبجديات البلاغة العربية ومن المأخوذ في صلب بلاغة الكلام أن يكون الكلام مطابقاً لإدراك السامع مناسباً لحالته، مسايراً لقابليته الثقافية، بحيث جعلوا لكل مقام مقالاً ولكل حال تعبيراً حتى وصلوا في مراعاة أحوال القارئين والسامعين إلى أن جعلوا من حق البلداء والجاهلين على ذوى الأقلام أن يكتبوا لهم

باللغة التي يفهمونها وبالأسلوب الذي يستجيبون له ويتأثرون به على شريطة سلامة التعبير.

فهل لدى الدكتور دعوة اوسع مدى في الإنصاف للجهلة الأميين من هذا الذي دعا إليه كتاب البلاغة العربية حين قدروا لمختلف الناس حظوظاً من البلاغة وحين راوا ان من مخالقات البلاغة ان تواجه الناس بما لا يدركون وان تخاطبهم بما لا يشعرون وبما لا يصل إلى نفوسهم ودقائق مشاعرهم.

فما الذي يدعو إليه الدكتور الوردى؟

ولم هذه الحماسة في التهجم على العبارات العربية؟

إنى شهدت الدكتور في بعض مقالاته التي نشرتها له جريدة الحرية الغراء ينعي على الناس أمر العناية "بالمعاني" و"البيان" و"البديع"، مازجاً بين هذه الفنون الثلاثة في عبارة واحدة.

فهل يعرف الدكتور الفاضل مؤديات هذه المفردات بالضبط والتحديد؟ وهل يدري ماذا تعني كل كلمة منها حتى يصح له الجمع بينها فضلاً عن التهجم عليها؟

أحسب ان الدكتور أكثر إنصافاً من ان يستمر على جمعه بين هذه الفنون في التنديد بها، والنعي عليها حين يستقيم له معرفة مداليل هذه الكلمات.

إن "الدكتور الوردى" إن ينكر اثر علم "المعاني" كمن ينكر اثر الهندسة في البناء فيدعو إلى الإستغناء عن فن الهندسة، بدعوى ان الإنسان حفر كهوفه قبل ان يعرف هذا العلم، وان النحل يبني خلاياه بمحض الفطرة.

إن علم "المعاني" هو الذي يتكفل بدراسة الظواهر التعبيرية عند الإنسان، تلك الظواهر التي تكشف عن كيفية بناء الأفكار في نفسه قبل ان تتقمصها الألفاظ، وهذا الإضطراب والإختلال اللذان يشهدان في بعض التراكيب التعبيرية صورة من صور الأفكار المضطربة في نفس الإنسان.

فليس الإستهانة بامر "علم المعاني" الا إستهانة بالضوابط الذهنية لدى

الإنسان. فهل يرضى الدكتور لنفسه أن يدعو إلى نبذ دراسة الضوابط الذهنية لدى ناقد الأثار التعبيرية؟

يخيل لي أن كثيراً من الأحكام المرسلة في غير ضابط ما كانت ترسل هذا الإرسال لو صادفت دقة في التعبير بعد دقة التفكير.

* * *

وفيما يتصل بعلم البيان فما الذي ينعي الدكتور عليه. أنه أيضاً دراسة للظواهر التعبيرية للإنسان حين يريد أن يعبر عن معنى من المعاني، فقد يسلك للمعنى سبيل الحقيقة أو يسلك له سبيل المجاز على اختلاف أنواعه، ولا توجد لغة في الدنيا، كان لها بعض مظاهر الرقي إلا وجدت فيها هذه الظواهر التعبيرية. وهذه اللهجات العامية من فروع العربية حافلة بأنواع البيان. فبدراسة هذه الظواهر وقوف على مميزات اللغة وخصائصها ومعرفة الطرق التي تسلكها في بلوغ المعاني. فما الذي ينعي عليه الدكتور من أمر هذه الدراسة؟.

لعله يخيل للدكتور الفاضل أن الأدباء إنما يعبرون عن المعنى بالطرق البيانية المختلفة لأنهم درسوا علم البيان، فحُيِّلَ له أن في ترك دراسة علم البيان تركاً لأساليب البيان واستراحة من فنونه. وأنا أؤكد للدكتور بأن كتاباته حافلة بأنواع البيان المختلفة، وأنه لا خلاص لأي معبر من اللجوء لبعض الظواهر التعبيرية، فالجهل بأصول البيان لا يعني التخلص من البيان ومن أحابيله، فليطمئن الدكتور إلى أنه واقع في المصيدة على كل حال، ولكن غفلته عن هذه الأحابيل التي تشد أطرافه خيلت له أنه حر يتصرف كما يريد، لذلك رايناه يدعو إلى التحرر من معرفة البيان لا من البيان نفسه، فهو كمشدود بالقيد يدعو إلى التحرر من معرفة القيد، لا من انقال القيد، ثم يهيب بالناس ويصرخ فيهم أن كانوا أحراراً مثلي أيها المقيدون بالاغلال.

وكل الفرق بينه وبين عارفي "فن البيان" أنهم يسلكون إلى التعبير عن بيئة ومعرفة، وهو يسلك إليه "عليك يا الله".

أما الأمر في البديع فنعي الدكتور عليه موفق إلى حد بعيد، ولكنه نعي سبق إليه

من قديم الزمان، وحسبه ان يقرأ ما يشاء من كتب البلاغة ليشهد رأي الناس فيه،
وفي المقدار المقبول منه.

* * *

هذا شأن دعوة الدكتور ليس فيها جديد إلا الفضولية وعدم تحديد الهدف إن
ارادها دعوة نظرية.

أما إن ارادها عملية للتطبيق، فنحن نسأله أين تجد الغموض والإبهام في
الكتابات المعاصرة وهذه الجرائد العربية والمجلات والكتب الأدبية منذ خمسين عاماً
تحرّر الموضوعات المختلفة فيها بلغة سهلة، وبعبارة واضحة، وبتركيب ميسرة لم
يشك أحد فيها غموضاً أو عسراً ولم تستعص على القارئ إذا كان متوسط
الثقافة.

فهل يصح ان تثار هذه الدعوى العريضة للتيسير وسهولة التعبير، لأن كاتباً
من بين مئات الكتاب أو مقالة من بين ألوف المقالات، يتكلف صاحبها لغة غير
معاصرة. واسلوباً غير مفهوم؟.

لعل الدكتور يريد بالتيسير: التسهيل والترخص والبلوغ بالكلام حد العامية
الدارجة حتى يعود في متناول من لم يحسن الفصحى في قليل أو كثير. وهذا أيضاً
ليس برأي جديد فقد شهد أوائل هذا القرن دعوة له في مصر وأخرى في لبنان،
وسورية، وانصار في العراق.

ولكن الدعوة وندت في مكانها، وأجهز عليها بيد ابنائها لما انكشف لهم مساوئها
واخطارها على ثقافة أبناء هذه اللهجات نفسها.

إن العالم العربي اليوم في طريقه إلى تناسي اللهجات العامية وإلى بلوغ لغة موحدة
بين أقطاره بفضل إنتشار وسائل التعبير الموحدة وليس بعيداً ذلك اليوم الذي
ستفهم فيه أفكار الدكتور الوردى وأمثاله من المفكرين في جميع الأقطار العربية ومن
أكثر سكانها، فليحافظوا على مستوى مقبول من التعبير.

* * *

ويطيب للدكتور أن يخلع على نفسه صفة الإصلاح والمصلحين للغة، فيخرج من

التعميم إلى التخصيص، ومن الشعور بضرورة الإصلاح إلى تحديد مكان الإصلاح وطريقته. فيلُم بإصلاح الإملاء العربي ويطالب بكتابة (اسم فاعل حكى) بالياء منقوطة دائماً خشية الإلتباس باسم فاعل حك فهو حاك بتشديد الكاف.

ولست أبغي أن أدخل معه في جزئيات المسألة لأنني أخشى أن أثقل عليه وعلى القراء. ولكن أكتفي بالقول: إن صنيع الدكتور الفاضل لا يختلف عن صنيع من يقرأ كتاب الصحة للأحداث فيعالج بمعلوماته من يخيّل إليه أنهم مرضى فيصف لهم ما يعُنّ له من عقاقير قد تجر عليهم الهلاك والموت. ثم يتركهم في غير مبالاة لرحمة الأقدار.

* * *

واكتفى له بإجمال القول في المسألة:

إن الإملاء العربي لم يرتجل إرتجالاً، ولم يوضع إلا بعد تجارب أجيال، وهو في جملة جزيئاته يخضع لفلسفة في الكتابة تقوم في الأغلب على أساسين:

أولهما: تجنب الخلط بين كتابة كلمة وأخرى، والتفريق ما أمكن بين الكلمات المتشابهة في النطق إذا كانت مختلفة في المعاني.

وثانيهما: التيسير وإسقاط الفضول والزوائد ما أمكن الإستغناء عنها. فكل ما بين أيدينا من قواعد الرسم مبني على هذا الأساس.

فهل يدري الدكتور الفاضل ماذا أرادوا حين قدروا حذف الياء والنقطتين من الاسم المنقوص إذا قالوا بحذفها مرة وإبقائها أخرى؟ إنهم يحذفونها في حالة وقوع الاسم مرفوعاً أو مجروراً لأنها لا تنطق ويبقونها في حالة النصب، أو في تعريف الاسم المنقوص بـ "ال" لأنها تنطق.

أما إلتباسها بـ (حاك) اسم فاعل (حك) فامر من الرافة بالدكتور عدم التعليق عليه.

* * *

ياحضرة الأخ الكريم إن القضايا العلمية لا تعالج بمثل هذه السذاجة. وبهذه

الروح اللابالية، ولو كان الأمر كما تظن لاستغنى الناس بك وبأمثالك عن إنشاء
المجامع اللغوية ولما اطلالوا النظر وقلبوا الوجوه في شؤون الإصلاح لهذه اللغة.

إنك كإنسان تحس بالحاجة إلى تيسير الإملاء يصح له المطالبة بالإصلاح
وعرض الشكوى على المختصين ورجال الجامع.

أما أن تقترح نوع الإصلاح وتحدد أدواته ووسائله في الصحف اليومية فذلك
تصرف لا يقره ويستسيغه إلا أولئك الذين يسرهم أن يشهدوا تهريج المهرجين في
الطرق بدل أن يشهدوه في دور التمثيل والتهريج.

ونحن نربأ بالدكتور أن يقبل هذا للناس الباحثين.

المقالة الثانية

الوردي وحديث الشعر:

يتحدث الدكتور "الوردي" عن الشعر بجرأة وصرامة شأن المتمكن من مادته، الواقف على فنون هذه الصناعة المعقدة، فلا يتهيب أن يطلق عليها ما شاء من أحكام، ويصفها بما أراد من صفات، كأنه أحد ابنائها الأفذاذ الذين يملكون وسيلة النقد، ومعايير التقدير.

والذي نعرفه إلى الآن أن الدكتور باحث إجتماعي، وأنه من أبعد الناس عن هذا الفن ومن أقلهم خبرة بأصوله ومعاييرهم فمن حقي وحق الناس أن نختبره قبل أن نناقشه.

دعوة إلى الاختبار:

إنه مدعو إلى اختبار شعري عن طريق الإذاعة العراقية فليسمع الناس شيئاً من مختار شعره ونبيل معانيه وأغراضه لنطمئن إلى أنه إذ يستصدر الأحكام على الشعر العربي أهل لهذه الأحكام، جدير بمناقشة الأدباء، بل هو مدعو إلى أقل من هذا: مدعو إلى أن يلقي عن طريق المذياع قصيدة لأحد الشعراء الذين ينتقصهم ويزدريهم أمثال المتنبي والبحتري وأبي تمام، فإن نجح في اختباره هذا وأرانا قدرة على ممارسة هذه الصناعة أو قدرة على قراءة نص من نصوصها أبحنا له حق البحث في أمر الشعر، وعاد من حقه على الناس وعلى الأدباء أن يشارك في الإدلاء برأى.

الوردي سينكص:

ولكنني استسلف حكماً على نمتي الوفاء بتبعته أن الوردي سينكص عن هذا الاختبار المدعو إليه، لأنه لا يعرف من أمر الشعر إلا هذا اللغو المكرور كلما أراد أن

يقول للناس عنه. وقد كنا نغض عن الناشئة الفتية حين تجترىء على الشعر العربي، وحين ترسل الأحكام عليه في سذاجة وبراعة، تدريباً لها على ممارسة نقده، ورجاء أن تبلغ في مستقبلها حظاً من التكامل وليس "الوردي" واحداً من هؤلاء الفتيان الذين نرجو أن يصححوا أخطاءهم بأنفسهم، وإنما هو رجل إكتهل وجسا فلا بد له من تقويم وتثقيف.

* * *

الوردي يتحدث عن الشعر العربي بجملته، فيصفه بأنه شعر يعتمد على الموسيقى اللفظية، وإن حظ المعاني منه جد قليل.

وهذا كلام يسهل إطلاقه على من يريد إرسال الكلام إرسالاً. ولكني .. أَل الوردي عن هذه الموسيقى التي دخلت الشعر العربي فصادفته خالياً أو فقيراً إلى المعاني. أسأله: من أين جاءت؟

أمن مفرداته؟

أم من تراكيبه؟

أم من أوزانه؟

إن كانت من المفردات فليختر "الوردي" عدداً من المفردات العربية، التي يراها خالية من الموسيقى وحاشدة بالمعاني لنقفه على وجودها في الشعر العربي.

أو فليختر عدداً من الكلمات التي تضعف فيها المعاني وتقوى الموسيقى لنسمعه منها شعراً عربياً ممتازاً يحفل بأسمى المعاني والأغراض.

وإن كانت الموسيقى في "تراكيب فليحدد لنا التراكيب التي تخلو من الجرس الموسيقي والتي تعتمد على الجرس الموسيقي لنشهد ما إذا كان الشعر العربي خالياً من تراكيب الصنف الأول، ولا بد مشتملاً على تراكيب الصنف الثاني.

وإن كانت في الأوزان فليحدد "الوردي" الأوزان التي تكسب الشعر العربي جرساً من التي لا تكسبه هذا الجرس لنطلعه على شعر عربي تجنب هذه الأوزان، واحتفظ بروعة الشعر البالغ في الجودة.

بل فليختر اي وزن شاء من الأوزان غير العربية مما نقل عن الأمم الأخرى فليست الأمة العربية وحدها تلتزم الوزن لنشده على الشعر العربي حين نظم عليها، هل خلا من الجرس الموسيقي، وظهرت فيه المعاني قوية قوتها في الشعر الأجنبي؟ بل ساذهب مع الدكتور "الوردي" إلى أيسر من هذا فأطلب منه ان يتقدم بأي معنى من هذه المعاني الأعجمية التي أعجب بها، ليشهد ما إذا كان في وسع الشعر العربي ان يصطنعها وان يسمو بها أم لا؟

واجبه...

لقد كان واجب "الوردي" وهو باحث إجتماعي عماده الإستقراء والإستيعاب. ان يقوم بتجارب من هذا القبيل قبل ان يستصدر الأحكام ليخلص إليها مطمئناً مبرا الذمة والضمير.

واقع الشعر العربي:

إن الشعر العربي كـ "فن" يختلف باختلاف قائله حظاً منه، فيه الحافل بالمعاني الكريمة وبالأراء الصائبة، والهواجس الخفية، وفيه ما هو دون ذلك درجات، تصل في أمتاها إلى الحالة التي وصفها به الدكتور، والحال فيها نظير الحال في أي اثر يعتمد على ذاتية قائله وحظه من سلامة التفكير والتعبير، ولو كان كبقية العلوم يقتبس من كتاب أو يؤخذ عن أستاذ لإستوى أو لتقارب فيه حظ الدارسين، ولعاد كبقية العلوم التي ليس لدارسها إلا حظ الأخذ والنقل عن أساتذتهم في إبداء عريض يصدعون به رؤوس الناس.

الوردي والغزل في الشعر العربي:

ويذهب "الوردي" إلى غلبة الشعر الغلماني على الغزل في الشعر العربي، ويخرج منه إلى سيطرة الشذوذ الجنسي على العرب منذ طلائع العصر العباسي وقيام الحواضر الإسلامية، ودليله على ذلك عودة الضمائر في الشعر الغزلي على مذكر.

ولن ادخل في مناقشة إستنتاجه إلا بعد أن اتأكد من فهمه لطرق إستعمال الضمائر في العربية فإني أحسب أنه يجهل كيفية إستعمالها في النص الأدبي، وإلا فليجبنني علام يعود الضمير في أبيات أحمد شوقي الغزلية:
واغن أكحل من مها "بكفية" علفت محاجره دمي وعلقته

دخل الكنيسة فارتقت فلم يطل

فوقفت دون طريقه فزحمته

اعلى نكر ام انثى؟

وفي قول الشببي متغزلاً:

تنبه العقل للسلوى يحركني
وطالما سرت في درب فلم أرني
ياسادتي لثم ايديكم على شفتي

فنبهت حركات الشوق اعصابي
إلا وقد علقت يميني بالباب
فضل وإلا فقدي لثم اعتاب

أيتغزل في سادة نكور ام سيدات إناث، ام سيدة واحدة؟.

وفي قول محمود طه المهندس متغزلاً:

مر بي مستضحكاً في قرب ساقى
قد قصدناه على غير إتفاق
وهو يستهدي إلى المفرق زهرة
إلى أن يقول في وصفه:

يمزج الراح باقداح رقاق
فنظرنا وابتسمنا للتلاقي
ويسوى بيد الفتنة شعره

ذهبي الشعر شرقي السمات

مرح الأعطاف حلو اللفتات

الذي التقى به المهندس فتى ام فتاة؟

قول الشرقي:

عربي مكلمي عجمي
خاطفاً مر بي ومن عجب

ربي اجعل لسانه بفمي
خاطفاً مر بي فرد دمي

أمّرت بالشرقي خاطفة فتاة اعجمية او فتى اعجمي؟

وفي قول المتنبي:

فلو كان ما بي من حبيب مقنع

عذرت ولكن من حبيب معمم

فمن كان حبيب المتنبي المعمم ياهذا؟

وماذا أراد الشعر القديم وقد نص على الذكرانية في قوله:

وإنما رجل الدنيا وواحدھا
من لا يعول في الدنيا على رجل

اكان الرجلان في البيت ذكرين ام انثيين، ام احدهما ذكراً والآخر انثى؟

وفي قول الآخر:

ما احسن الدين والدنيا إذا اجتماعا واقبح الكفر والإفلاس في رجل

ايريد رجلاً ام إنساناً من اي الصنفين؟

إن الذي دخل الكنيسة في أبيات شوقي فتاة؛ والسادة في بيت الشبيبي فتاة، وهذا الذي كان يسوي بيد الفتنة شعره في غزل المهندس كان فتاة رومية.

والأعجمي الذي اختطف قلب الشيخ الشرقي يغلب على الظن انها طفلة التي لم تعد تفصح لصغرها.

وحبيب المتنبي المغمم كان "سيف الدولة".

وكلمة الرجل في البيتين تعني إنساناً من الصنفين ذكراً كان ام انثى.

إن معاد الضمان في الشعر العربي لها ملابسات تخفى على غير أبناء هذا الفن إذا كانوا من نسق الدكتور الوردي، واستعمال ضمير مكان آخر شيء مألوف مستطرف عند العرب منذ الجاهلية، وقد حفل القرآن الكريم بطائفة من ذلك إذ يقول: "حتى إنا كنتم في البحر وجرين بهم." ويقول: "ومن يوق شح نفسه فاولئك هم المفلحون."

وفي البيت الآتي يتقلب الضمير ذات اليمين وذات الشمال ومرجعه واحد.

تطاول ليلى بالأثمد وبات الخلي ولم ترقد
وبت وباتت له ليلة كليلة ذى العائر الأرمد

ولعل اقرب الموضوع إلى الدكتور حين اذكره بالمثل العامي "المعنى بقلب الشاعر" و"الضمير يعود على هله".

وخلاصة الفكرة: إن ضمانر التذكير والتأنيث لا تحدد المقصود منها في الأساليب الأدبية شعرية كانت أم نثرية. نعم حين ينص في مقدمة القصائد الغزلية أنها قيلت في وصف غلام أو في وصف مليح - على شك في التعبير الثاني - أو إحتوى الغزل على صفات خاصة بالغلمان، صح أن نستظهر أن الموصوف والمقصود غلام لا فتاة.

ولكن هذا النوع قليل جداً ويكاد أن يكون نادراً في بعض الدواوين ومعدوماً كل الإنعدام في دواوين كثيرة. وليس من المألوف أن يتقدم به في مطالع القصائد لمختلف الأغراض وبخاصة تلك التي تقدم لمدح خليفة أو ملك أو أمير أو تنظم في مدح النبي وأهل بيته.

ومثل هذا النادر لا يصح أن يعمم على الغزل العربي بهذا المقياس الواسع فينتهي الإستنتاج بباحث إجتماعي إلى غلبة الشذوذ الجنسي عند العرب أو عند المسلمين.

إن أغلب الغزل في الشعر العربي وبخاصة لدى محترفي الشعر لا يعني محبوباً بعينه ولا يصح أن يتخذ ظاهرة حب معين لدى الشاعر، وإن أفصح النص عن ذلك، وإلا دخل في باب التشبيب والتشهير الذي ينزل بصاحبه جريرة الحد الشرعي، ويثير عليه نخوة أهل الفتاة المتغزل بها. يظهر هذا من مدح كعب بن زهير للرسول الكريم في قصيدة (بانت سعاد).

فمن (سعاد) التي عناها كعب ووصفها أمام الرسول بأنها هيفاء مقبلة عجزاء مدبرة، لا يشتكى قصر منها ولا طول، ومتى (بانت)، وإلى أين نهبت حين تبلت قلب (كعب)؟

لو كانت سعاد فتاة بعينها لزجره النبي، ومنعه من التشهير بحرمتها وحرمة أهلها، ولكنها صورة خيالية من صور الوهم.

إن حال الغزل عند العرب منذ صار الشعر حرفة شبيه بحال القصص عند الأجانب، لا يسأل القصاص فيها أن يكون أبطال روايته قوماً لهم وجود خارجي. ولا يعنى القاص إذ يضع نفسه طرفاً للحوار أنه كان كذلك طرفاً فيه حقاً.

إن غلبة الضمير المذكر على الشعر العربي له سببان فيما أحسب:

أولهما النزعة العرفانية الصوفية وهذه تقتضي تذكير الضمير.

وثانيهما تحاشي ضمير المؤنث خشية أن يتهم الشعر في وصف امرأة بعينها، الأمر الذي يتحاشاه الشعراء تخوفاً أو تأثماً.

ولست أريد أن أعصم المجتمع العربي والإسلامي عن شذوذ لا تخلو منه أمة ولكنني أصحح خطأ يردده السذج من دارسي الأدب وناقدي الشعر، ويعممه ويهوله المتسرعون من مدعي الدراسات الاجتماعية ليكُونوا منه آراءً متطرفة تستثير فضول الناس.

المقالة الثالثة

الوردي وحديث الشعر العربي:

ينعت الدكتور الوردي الشعر العربي بنعوت، تجدها متناثرة في مقالاته، فهو عنده من حيث القيم بدوي، ومن حيث الأغراض والبواعث إستجدائي، يجري كله أو جلّه في ركاب السلطان، ينظم غزله لدغدغة عواطف الخلفاء والملوك ومن يدنو منهم في جاه أو سلطان، ويراد وصفه للترويح عن نفوس المترفين، وتطيب اسمارهم على مولد اللهو والطرب والمجون، وتحبر مدائحه تبريكاً للسلادة في الغزو الظالم، والإياب الغانم. أما رثاؤه فهو التوجع المصطنع والتشاجي المكذوب، في حسرة على ما فات الشاعر من مغانم لو بقي المرثي حياً، وعلى ما يرجو من أهله وقد بقوا أحياء. إلى ما يشبه هذه النعوت التي إن لم ترد في نص الفاظها فهي تؤدي إليه.

ثم يشفع الدكتور الفاضل نعوته المارة بالدعوة إلى هجر هذا الشعر، والخروج عليه. ولا بد أنه يريد شعراً حضري القيم، شعبي الروح، يعنى بشؤون العامة قبل الخاصة أو دون الخاصة، يتناول إحاسيس الطبقات الفقيرة، ويتحدث عن آمال الشعوب في الحياة، في بواعث سامية الأغراض، كريمة الأهداف.

الدعوة إلى هجر الشعر العربي القديم:

وسنرجىء الكلام على النعوت التي وسم بها الشعر العربي القديم إلى مقالة آتية، ونسأله عن هذه الدعوة التي يتصايح بها ويرؤج لها من هجر الشعر القديم، والزهد فيه، فنسأله عما يأتي:

أيريد الدكتور الفاضل هجر الشعر القديم بترك المتابعة له في إنشاء مثله، وإحتذاء قوالبه، وذلك بالتجاني عن أغراضه، والترفع عن بواعثه؟

أم يريد هجره بترك النظر فيه في الدراسات الوصفية، وذلك بالأعراض عن دراسة أصوله ومصادره وظروفه، وكل ما يتصل بتاريخ أدبه. ويعرف الناس به؟ فليس لهجر هذا الشعر العربي والزهد فيه إلا هذان الغرضان.

الدعوة إلى هجر الشعر في محاكاته:

إن كان يريد الأول وهو ما يتناسب مع دعوة باحث إجتماعي يصطنع الإصلاح فذلك يشهد على أن الأخ الفاضل يجهل ما أصاب الشعر المعاصر من تطور، وما سرت فيه من روح، وما داخله من تنوع في البواعث والأغراض.

يجهل هذا وهو بالقرب منه، وتحت سمعه وبصره، ولعل شطره مما ينشر إلى جانب مقالاته، فكيف به عن شعر بعيد عن متناوله، قليل المحاكاة في عصره، متباعد عن زمانه ومكانه؟

كان يجدر بهذه الدعوة أن تبعث أو يبعث صاحبها (ولله في خلقه شؤون) قبل خمسين عاماً لتجد مكاناً في المجتمع الشعري ومجالاً للتطبيق العملي، أما وقد تخلفت وتخلف ظهورها عن ركب الحياة الذي انطلق قبيل نصف قرن فليس حال الداعي لها إلا حال المنقطع عن الركب، المتخلف عن القافلة يقبض عصا الرائد، فيلوح بها من وراء القافلة: أن سيروا قدماً أيها المتخلفون المنقطعون.

الشعر المعاصر:

لقد كان الشعر المعاصر اسبق مظاهر حياتنا إلى التحول والتبديل، وكان ما داخله من روح العصر ومذاهب الحياة المحدثه أكثر مما داخل أي مظهر فكري آخر. داخل التطور موضوعاته وأغراضه فلم يعد حافلاً إلا نادراً بأغراض الشعر التي سبقتها. وداخل أساليبه وأخيلته فلم يعد يعمر بتلك الأخيلة والأساليب. وداخل أوزانه وقوافيه، وتجاوز كل هذا إلى شيء يبعد به كل البعد عن الشعر العربي القديم، حتى خيف عليه أن تنقطع صلته بالماضي إنقطاعاً تاماً، وإن يصبح كلئناً ليس له من سمات أهله نصيب.

أما الجري في ركاب المترفين وتزيين مفاسدهم ومساوئهم مما وسمت به الشعر القديم، فلم يعد له وجود يستحق التنويه، بل الأمر على العكس، إذ ليس من

سوط يلهب ظهور المترفين، ويفزعهم في ليل أحلامهم المشرق كالشعر المعاصر، ولعلمهم لا يخشون شيئاً خشيتهم إياه ولا يحاربون فئة كما يحاربون الشعراء.

الشعراء المعاصرون:

لو وضعنا الشعراء في أي قطر عربي، في مقابل أي طبقة من الطبقات المثقفة، الناهضة بفرع من فروع الثقافة لوجدناهم أبعد من سواهم عن مسابقة الأوضاع الفاسدة القائمة فيها، وأقلهم إسداء عون إلى الفئات المستغلة، بتبرير مساوئها، وخلع الصفة المشروعة عليها، ولوجدنا سواهم من الفئات المثقفة تضلع في الركب الثقيل في جلوة من الزهو والإفتخار، بدل التواضع والإستحياء مما مكنهم منه حرمان الشعوب.

فماذا يريد الأخ الوردى للشعر المعاصر وللشعراء المعاصرين؟

لعل الدكتور لا يدري أن الشعر المعاصر ندّد بالخليفة العثماني منذ قرن على وجه التقريب، وأنه دعا إلى بعث الدستور قبل أن يبزغ القرن العشرون، وأنه ظل - وما فتىء - يحارب الإستعمار وأذنبه في كل مكان من البلاد العربية، وأنه ساهم بعد هذا في كل دعوات الإصلاح. دعا إلى التعليم، وحرية المرأة، وسفورها، دعا إلى العدالة الإجتماعية، وإلى المساواة في الحقوق والواجبات، بل لم يفته أن يدعو حتى إلى الرفق بالحيوان.

وهكذا نرى دعوة الدكتور لنبذ الشعر العربي القديم في محاكاة ومتابعة ليست بذات موضوع حتى تجد مكاناً للقبول، ومجالاً للترويج.

الدعوة الى هجر الشعر العربي القديم في مدارسته:

أما إن أراد بدعواه في التنديد بقديم الشعر العربي صرف الناس عن مدارسته، ومراجعة أصوله، وتبين خصائصه من قبل الباحث في مفردات اللغة، والناقد لأساليب البيان، والمؤرخ لعصور الأدب والناظر في التاريخ الحضاري للأمة العربية، والباحث الإجتماعي الواصل بين مختلف مظاهر الحياة الإجتماعية، إلى غيرهم ممن لم يعد ضرورة أو فائدة من مراجعته.

إن كان يريد هذا فما أعرف لهذه الدعوة مؤدى ونتيجة إلا قطع أسباب المعرفة

عن الناس، وسد مجاري البحث في وجوههم بردم منابع الأولى، وبالإجهاز على جهد أمة كان لجهدا في التاريخ الحضاري نصيب ليس بالهين اليسير في أخس الفروض والإحتمالات.

إن الشعر العربي توراة هذه الأمة في قديمها الجاهلي، ومظهر نشاطها الذهني يوم لم يكن لها نشاط عقلي سواه، فليس بباحث أو مؤرخ غني عنه حين يعمد إلى بحث أو دراسة لقديمها الجاهلي.

ثم هو أحد مظاهر نشاطها الذهني وأعمالها الفنية يوم قامت لها مظاهر من نشاط أخرى.

وحيث بدأت عهداً للتأليف ووضع أصول العلوم اللسانية والعنلية فزعت إليه في تحرير قواعد تلك العلوم، تتلمس فيه المفردات الدقيقة والمصطلح المواتي، وتستخرج منه التقليد الشائع، والعرف السائد، والأثر المظهور والحدث المجهول، وحيث استقر لها عرفان بمذاهب الفلسفة وأسس علم الجدل والتصوف لم تجد بداً وقد اعوزها الوصل والتوفيق بين ظواهر القرآن والسنة وهذا الفكر الجديد الذي طالعها - من أن تفزع إلى الشعر تستخرج منه الشاهد والدليل، والشبيه والنظير إلى غير ذلك من مزايا أصابتها من دراستها ومعاودتها للشعر العربي القديم.

وما كان للدكتور أن يتحفا بهذه الطرف من سلسلة أفكاره لولا رجوعه إليه واعتماده عليه، فلماذا يزهد الناس ويحاول صرفهم عن شيء بلغ به في غير اختصاص وسابق دراسته درجة أصحاب المذاهب الأدبية في العصر الحديث على حين لم يوفق أو يجزأ غيره من أصحاب الدراسات المركزة إلى مثل هذه الطرف المنقاة.

قيل لفيلسوف مريض: "ما تشتهي؟"

قال: "أن أشتهي".

فلعل شهوة الكلام من شهوة الطعام.

المقالة الرابعة

الدكتور الوردي فيما نعت به الشعر العربي القديم:

وصف الدكتور الفاضل الشعر العربي القديم بأوصاف المحت إليها في مقالتي السابق، وأرجأت النظر فيها إلى هذا المقال.

وخلاصة ما نعت به الشعر العربي بأنه بدوي القيم، إستجدائي البواعث، ينظم غزله لدغدغة عواطف المترفين، ويساق وصفه لتطبيب سمر الخلفاء والملوك، ويجود مدحه ورثاؤه لتبرير ما يأتي به أولئك من أعمال ما كانت مبررة مستساغة لولا هذه المؤازرة من المدح المزخرف والكذب الملقق إلى ما يساوق هذا من نعوت إن لم يوردها صراحة فإنها تؤدي إليه من خلال السطور.

ولابد قبل مناقشة الدكتور الفاضل من وضع ملاحظات بين يديه تعينني وتعينه على تبين مدى ما يمكن أن يحق أو يبطل من تلكم النعوت، وتكون هذه الملاحظات بمثابة الأبواب التي يولج منها إلى دراسة الشعر من قبل المعنيين بأمر دراسته. ومن قبل الباحثين الاجتماعيين والنفسيين الذين يصلون بين الشعر ومجتمعه، أو بينه وبين قلبيته، في دراسات تاريخية أو نفسية، فإنا لا نود أن توصل الأبواب في وجوه هؤلاء، أو أن يصدوا عن إصابة موانده، ولكننا نرشد إلى مكان الدخول وطريقة التناول، فقد تسلقها قوم من على الشرفات والجدران وولجها آخرون من الباب الخلفي، حتى إذا جلسوا من المائدة مكان المدعوين أخذهم البهر والسعال، وطفقوا يتجشأون ولما يصيبوا من الزاد إلا اليسير الهزيل.

ملاحظات لا بد منها:

إن ما بين أيدينا من الشعر العربي معمر موغل في القدم، فالذي بين أيدينا من الشعر الجاهلي يشهد بأن الجاهلية القريبة ليست عهد نشأته أو صباه على كل

حال، وأنه استمر منذ الجاهلية حتى اليوم يتقلب حياً، وينتقل بين عهود بدوية وحضرية، ويقال على السنة مختلفة الأرومات والأنساب، وفئات متنوعة الثقافات والدراسات، وهو بهذا لم يقصر على السلالات العربية دون سواها، ولا على المجتمعات البدوية دون غيرها، وإنما انصبت في أوديته وشعابه مختلف ثقافات وحضارات، إختارت العربية ترجماناً لما لديها من أخيلة وأفكار.

ولهذا فإن نعت الشعر العربي جميعه بنعوت البداوة أو الحضارة في مختلف عصوره وأزمانه ومختلف قائله ومجوديه يعتبر مجازفة تعرض صاحبها الى الخطأ في التقدير، وإلى مجافاة القصد في الأحكام.

* * *

2 - إن الشعر استعداد يبدأ فطرياً من غير باعث أو مثير خارجي. ثم ينمو بفعل المؤثرات التي تلابسه من البيئة الإجتماعية والتربية التعليمية، ولم تستأثر البواعث الخارجية في حفزه وتوجيهه إلا بعد أن يبلغ صاحبه نصاب الأنعام والإجادة، وهي مرحلة متأخرة قد لا يبلغها الشاعر إلا بعد فترة مديدة من الحياة، فهو يتغزل قبل أن يحب، ويمدح قبل أن تقوم له ظروف قاسرة على الاستجداء، ويصف ما تقع عينه عليه، أو يشهد مثله في شعر الشعراء قبل أن يعرف كيف تكون مواند المترفين، وبماذا تطيب أسمارهم وتعمر ليلهم، وهو يخلق لنفسه بواعث منها حين لم يجد بواعث للقول؟

يظل على هذا وهو يعالج أمر الشعر ويعاني قرضه، حتى إذا إستوت له بواعث القول من حب يسوقه إلى الغزل، أو ضيق يلجئه إلى التكبس بالمدح، أو مناسبة تضطره إلى الهجو. تغزل ومدح وهجا وهو حتى في هذا الطور يظل خاضعاً بالدرجة الأولى إلى الشهوة الفنية، ذات الحافز الداخلي، وإلى كسب الشهرة أكثر من كسب المال. ومتى خبرنا نفوس الشعراء وداخلنا بواطنهم ولا بد من ذلك في كل حكم يستصدر عليهم ألفينا أنها تطرب لقول: "أحسننت واجدت" أكثر مما تطرب للبدر تنثر عليها، والهدايا تقدم لها.

ولو كان بإمكان الشعوب يومها أن تقيم لهم المهرجانات، وتخلق المناسبات الشعبية، لما تخلفوا عن شعوبهم وإن جر عليهم ذلك الحرمان والفقر.

ولكن مجال تنفس الشهوة الفنية كان محصوراً في أغلب الأحوال في مهرجانات الخلفاء والولاة، فكان لابد لهم أن يتنفسوا في تلك الأجواء.

وعليه فليس تزلفهم للظالمين بدافع التزلف وحده، والرغبة في تمكين اسباب العسف والطغيان.

إنها الفنية تعتلج في صدورهم ولا تجد لها متنفساً إلا في تلك المباءات.

وهذه الملاحظة وإن وافقت الدكتور الوردى في قيام هذه الظاهرة إلا أنها تختلف عما يقول في تسببها ومنشأ قيامها في نفوس الشعراء.

* * *

3 - إن أغراض الشعر العربي وموضوعاته انحدر أغلبها من عهود الجاهلية، فقد عرف الغزل والوصف والمدح والهجاء والحماسة قبل أن تنشأ في الوطن العربي طبقات، وقبل أن ينقسم الناس إلى سادة وعبيد وعرب وموالي، ومؤسرين ومعدومين. كان وصف الخمرة ديدنا لكل شاعر، ينظمه إمرو القيس وهو ملك، ويتعاطاه عنتره العبسي وهو ابن أمة يرعى نياق عمه، ولا يتحاشاه كعب بن زهير في استطراد من قصيدة يمدح بها الرسول.

وعادت هذه الموضوعات تقليداً شعرياً، يختبر فيها الشاعر مدى قدرته على طرقها والإجادة فيها، فلا بد لكل شاعر أن يتدله وأن لم يكن من الغرام على شيء وإن يتحمس وإن لم يكن من الشجاعة في شأن. وإن يصف الشيب وهو شاب يفع، ويتكلف الشباب وهو طاعن، وإن يبكي الطلول والديار وإن قام في الحواضر، وإن يصف الخمرة وإن لم يكن من شاربها، وإن يتصنع الحكمة وهو من أكثر الناس مجوناً وسخراً من الحياة، وإن يصطنع المجون وهو من أشد الناس تزمناً ووقاراً.

وحسبك أن تعرف أن "أبا العلاء المعري" هو صاحب القصائد "الطرديات والدرعيات" في حين أنه كفيف لم يشهد رهاناً، ولا ادرع لحرب.

وعليه فمسألة طرق مختلف الموضوعات لم تكن من جانب الشعراء إلا محاولات فنية إختبارية، وإن قامت لبعضها لدى شطر منهم اسباب من ملابسات الحياة.

ومتى لاحظنا هذا لم نستطع أن نثبت غلبة موضوعات وصف الخمرة مثلاً على بقية الموضوعات لدى كل الشعراء أو أغلبهم وفي كل العصور، بل الشك سائر حتى في هذا الذي يدعى لأبي نؤاس مثلاً، فليس أكثر شعره في وصف الخمرة بحال من الأحوال.

* * *

4 - ووصلاً بما تقدم فإنه لا ينظر إلى مسالك الشعراء إلا من الوجهة الفنية البحتة التي يولونها الاعتبار الأول في كل سلوك وإتجاه، ولم يك الناقدون الأقدمون ينظرون إليهم إلا من هذه الزاوية.

ليس الشعراء في أغلب الأحوال أصحاب رسالة في الحياة سوى هذه الرسالة الفنية، ولا هم أصحاب مذاهب سلوكية أو عقائدية أو سياسية يلتزمون بها. فالشاعر شاعر قبل أن يكون شيئاً آخر، وإذا اتفق لأحدهم إن كان ذا رأي وعقيدة أو مسلك في الحياة فذلك لا يمس فنيته أو مقاييسها، لذلك فقد يخرج على رأيه، أو يتظاهر بخلافه، كما يستجيب رأي مخالف فيه، ويعجب بمسالك خصومه إذا استوى لها النصاب الفني، وتهيات لهم أسباب الإجابة.

* * *

إن إسلامية "حسان بن ثابت" لم ترفعه في نظر نفسه ولا في نظر المسلمين على وثنية "عنتره العبسي"، وشعر أبي العتاهية في الزهد والوعظ لم يلحقه بالأخطل حتى في رأي المتنسكين من رجال الدين، بل شعر "أبي العلاء" في لزومياته - وأكثره فلسفة خلقية - لم يزد شأناً في نظر الناقدين على ديوانه "سقط الزند".

بهذه البواعث الفنية كان ينظم الشاعر، ومن هذه الزاوية كان الناس ينظرون إليه.

إن البدعة الجديدة الذاهبة إلى أن الشعراء أصحاب مذاهب وعقائد، وأنهم دعاة رسالة في الحياة - غير تلك الرسالة الفنية - من خرافات الدراسات المحدثه، ومن شائعات هذا الجيل، قراها الدارسون عن شعراء الأمم الأخرى ونقلوها إلى شعراء العربية، وأرادوها للشعراء المعاصرين فقدروا مثلها للشعراء المتقدمين.

* * *

ومتى وضعنا الأمور في نصابها، وفي حدود ما قدره الناقدون المدركون لواقع الشاعر العربي والشعر العربي القديم أدركنا واقع مهمته ورسالته، وجنبناه تحمل المسؤولية من مكافحة ظلم الظالم، ومناصرة حق الحق، ورفعناه عن الإستجابة الرخيصة لزهد الزاهدين أو ترف المترفين، وأمنا بأن كل ما يصدر عنه خاضع بالدرجة الأولى إلى الإستجابات الفنية فيما قدر واصطلاح عليه من فنية للشعر.

الشاعر العربي القديم كآلة التصوير المحدث، تقع على مختلف الأشياء فتصورها، سواء عليها أن تقع على ملاك أو شيطان. وبهذا نفسر التناقض الحاصل في شعر أبي العلاء من ترده بين الإيمان والشك، والتفاؤل والتشاؤم، ونصل بين دعاوى أبي الطيب المتنبي في العزة والكرامة، وخضوعه وتقلبه على باب كافور.

المقالة الخامسة

ولست أقصد إذ أنفي عن الشعراء القدماء صفة حملة الرسالة والرأي عدا الرسالة الفنية أن أجردهم عن رأي يعتقدونه، أو مسلك ينهجونه في الحياة، إذ من شبيه الحال أن تتجرد نفس عن رأي، وسيرة عن مسلك، ولكنني أقصد أنهم إذ يلبسون الصفة الفنية يتجاوزون كثيراً من عقائدهم ومسالكتهم، ويتحللون من روابطهم وأواصرهم، إلى ماتقتضيه طبيعة الشعر من فناء الذاتية، وانمحاء الشخصية، لتقوم مقامها الشخصية الفنية في استيلاء طاغ على سائر الجوانب.

كما لا يعني هذا أنني أرضى بمسلك الشعراء، أو أريده للجيل المعاصر، وإنما أبغي أن أقرر حقيقة كانت قائمة، لا بد لنا كدارسين وصفيين ألا نغفلها من حسابنا عند الدراسات.

ولعل ما نشهده اليوم من انشطار بعض الشخصيات الشعرية راجع إلى تلك الرواسب التقليدية في فن الشعر، ولكن بقاءها إلى العهد الذي أراد الناس فيه أن يكون الشاعر صاحب رسالة في الحياة عرض بعض الشعراء إلى نقد المعاصرين، وإلى وصفهم بالإحالة والنكوص عن الرسالة التي بشرّوا بها، وادعوا رأياً ثابتاً لهم في الحياة.

في ضوء الملاحظة الأولى من امتداد تاريخ الشعر العربي، واتساع موطنه وأفاقه، وتنوع قائله في السلالات والثقافات، واستخدامه في أغراض النفس المختلفة لا يصح لدارس الظواهر الاجتماعية أن يسبغ على الشعر العربي في كل أطواره وأحواله قيم البداوة اللهم إلا أن يتعمى عن أبسط قواعد الاجتماع، من تأثر الفنون ببيئاتها وثقافات أهلها، واختلافهم في السلالات والأصول.

ولو أن الدكتور الوردی بسمی القيم البدویة بأسمائها، وارشد إلى مكانها من

الشعر العربي، وصوّر مدى طغيانها عليه لإتفقنا معه، أو طلعنا عليه بنقائضها. وأريناه القيم الحضرية يزخر بها الشعر العربي ولذلك فهو مدعو إلى أن يذكر لنا عشرًا من القيم البدوية - وأرجو أن يفرق بين المعاني البدوية والقيم البدوية فإنهما ليسا شيئاً واحداً- لنقرنه أضعافها من القيم الحضرية وسنترك له تسهلاً لمهمته، وتمكيناً له من تحقيق دعواه أن يختار لذلك العهد الجاهلي إذ أنه أحفل العصور عادة بالقيم البدوية.

وقد يكون بإمكاننا أن ندله على مواطن القيم البدوية والحضرية في الشعر الجاهلي، ولكننا نفضل أن نذيقه عذاب الفحص والتحري حتى يتورع عن إرسال الأحكام مرة أخرى.

في ضوء بقية الملاحظات ينبغي ألا ينخدع المؤرخ إذ يشهد في الشعر وصف حادثة أو معركة، أو مدح ملك أو خليفة فينزل النص الشعري منزلة النص التاريخي، فيعول عليه في تصوير الحادثة، وتعليل عواملها ونتائجها فإن الشعر كلغة خاصة في التعبير تستدعي من التزيد والإغلاء مالا يستدعيه النص النثري. فالعوامل الفنية تفعل فعلها في خلق الأشخاص والأسباب، وفي تحويل الحقائق تحويلاً يبعد عن الواقع، ولا يرد النص إلى وجهه الواقعي إلا اليقظ المنتبه إلى ما تقتضيه الفنية من وجوه التعبير.

وكذلك الحال في الدارس الإجتماعي، إذ يشهد ظاهرة يدعى الشعراء شيوعها أو ظهورها في مجتمع من المجتمعات، أو يبدو من مسالكهم أو اتجاهاتهم أنها شائعة، فيسري الدارس الإجتماعي بهذه الظاهرة على المجتمع. فالشعراء طبقة كانت لاتمثل - إن صدق تمثيلها- إلا نفسها، أو الطبقة التي تحيط بها، فلن يصح أن تؤخذ سيرة أبي نؤاس صورة من صور المجتمع الإسلامي آنذاك، ولا استحسان المسلمين شعره، مظهر من مظاهر الحياة المرضية عندهم. وغاية ما يمثل صنيعة جانباً ضيقاً من جوانب حياتهم، فإن تجاوزه إلى ماسواه من المجتمعات فإلى كره له من أكثرية المسلمين، وإلى رضا لا يتجاوز حدود الناحية الفنية القولية.

فحمل مسالك المجتمعات على مسالك الشعراء أو أقوالهم ينقصه الواقع العملي في فهم نظرة الناس إلى الشعراء. إذ لم يكن الشعراء يوماً ما مثلاً سامياً للحياة

السلوكية عند اغلب المسلمين، وان يكونوا في الإنتفاع بأمثالهم السائرة، وقصاندهم الجيدة على كثير من الإحتفاء والتقدير.

اما الحال في الدارس النفسي فيستدعيه من الحذر واليقظة مايؤدى به أحياناً إلى قلب المفاهيم، وحملها على نقائضها ومفارقاتها، ومتى استرسل الدارس النفسي إلى المداليل الشعرية، يستوحىها ما عليه نفوس هؤلاء الشعراء ودخانهم انتهى إلى ما ليس قائماً فيها، وإلى مايكون الواقع خلافه.

ليس في الدارسين أشد غفلة من هؤلاء الذين يدرسون نفس الشاعر من شعره، ويستخلصون صورتها من قصائده، فالقصائد لا يصدق منها إلا الجانب الفني الذي لاينتفع منه الدارس النفسي إلا في امون الإعتبارات.

وبعد، فهذه جملة ملاحظات تعتبر مبادئ أولى لا بد منها للدارس الإجتماعي والنفسي والتاريخي، ولا بد قبلها من تفهم أصيل لروح هذه الصناعة وإلا ضلت به الطريق، وخبط - كما يقول المثل - خبط عشواء.

وليثق الدكتور الأخ بأن ماوجهت إليه من مأخذ لم يزوغني وجوه الخير والحق في شطر من آرائه الإجتماعية، فقد كنت احد المنتفعين بها، كما أني ما تشهيت مطارحته او سعيت إليها رغبة في الجدل نفسه والمطارحة ذاتها، وإنما رأيت منه إلحافاً في أمور أدبية ظل يرددها بمناسبة وبدونها، ويتكئ عنها كلما حاول الاغراب والاثارة، واجداً في لغط السذج، والبعيدين عن البحوث الجدية مطمئناً يغريه بالاستزادة والتكثر.

لقد اردت ان احميه من إغراء دفعه اليه سذاجة بعض القارئین وأحميهم من عبث اولع به رجل ما كنت اريد له العبث.

كما ارجو ان يعلم بأنى سأترك له باب الإنابة وتصحيح افكاره مفتوحاً، وأترك له ان يزعم عدم ذهابه الى مانسبت إليه من الأساس، وأن يدعي ان حملها عليه كان بالشبهة، فربما كان قد قالها من غير قصد، او قصدها في غير تقدير للنتائج.

واحسب انه سيفول كل هذا او بعض هذا في الرد علي ولكنى واثق بأنه سوف

لا يعود في قابل ايامه الى هذه المجازفات وإن حاول ردها في الأيام القريبة . وحسبى ان يحكم آراءه ولو بعد حين .

وقد اعلن الاخ الفاضل ان سينشر رده على مقالاتى في كتاب اعده فارجو منه ان ينشر هذه المقالات مع وصلاً لها ببعضها، فذلك أجدى وانفع للقارنين، واثبت لأحكام الناقدین إذ يلقون بأضوائهم على الجانبين .

مقالات المؤلف

المقالة الاولى

الأدب والاجتماع

في مثل هذه الأيام من العام الماضي كنت مشتبكاً في جدال عنيف مع بعض الادباء حول نظريات اجتماعية بحتة، وذلك بعد صدور كتاب "مهزلة العقل البشري" . وكان احد اولئك الادباء يجادلني حول نظرية توينبي في طبيعة الحضارة البشرية.

وقد لاحظت ان هذا الاديب لايعرف عن تلك النظرية شيئاً كثيراً. ولعله لم يسمع بها قبل ان يقرأها في كتابي. ولكنه كان بالرغم من ذلك يصول ويجول في نقد النظرية، واخذ يشتمها ويشتمني معها. واتذكر اني قلت له حينذاك: "لابأس ان ينتقد الكاتب موضوعاً ليس من إختصاصه على شرط ان يعلم عنه شيئاً يخوله ذلك فلا يلقي الكلام فيه جزافاً" .

فاجابني الاديب قلناً، بعد حفنة من الشتائم الشخصية: "لقد كان الادب العربي شديد الصلة بمختلف جوانب المعرفة منذ عصور بعيدة، على الاقل في فترات الازدهار. وكان الاديب العربي مضطراً لان يلم بطرف من كل شيء، وليس الادب اليوم بأقل صلة بجوانب المعرفة من الادب امس، وليس الاديب المحدث باضيق افقاً ولا بأشح ثقافة من الاديب فيما مضى" .

وبعد عام من هذا الحادث وجدت نفسي مشتبكا في جدال آخر مع الادباء. وكان موضوع الجدل هذه المرة يتصل بالادب واللغة. فهب الادباء في وجهي هبة واحدة

يقولون لى: " لماذا تتدخل فيما لايعنك وتخوض في موضوع لست مختصاً فيه؟ "

ومن الذين قالوا مثل هذا القول صديقى الدكتور محي الدين فى مقاله الذى نشرته جريدة البلاد منذ ايام.

وعجيب امر الايام. فقد كنت بالامس ألوم الادباء على نفس العمل الذى يلوموننى عليه اليوم. وصدق من قال: " يوم لك ويوم عليك! " .

الادب وعلم الاجتماع:

أود ان انتهز هذه الفرصة لأبين وجهة نظر علم الاجتماع فى هذا الموضوع. فالمعروف عن علم الاجتماع انه يدرس الادب والتاريخ والاقتصاد والسياسة والدين والفن وماأشبهه.

وقد ثار من جراء ذلك جدال طويل بين الباحثين: ايجوز لعلم الاجتماع ان يتدخل فى مواضيع هي من إختصاص غيره؟

ومن التهم التى وجهت الى علم الاجتماع انه اصبح كدائرة المعارف، ان هو يتدخل فى كل فرع من فروع المعرفة ويبدى رايه فيها. ومعنى هذا انه يشبه الحمص الذى يدخل فى كل طبق عندنا.

وكان جواب علماء الاجتماع على هذه التهمة ان علمهم لايدرس فروع المعرفة المختلفة الا من الناحية الاجتماعية. فهو حين يدرس حادثة تاريخية مثلاً، لايهمه كيف توصل المؤرخون الى تحقيق تلك الحادثة او الى إستقصاء القرائن والدلائل فيها. انه يتركهم وشأنهم فى اتباع منهجهم الخاص بهم. ولكنه يأتى اخيراً فيأخذ النتيجة التى توصلوا اليها ويستعين بها فى دراسة المجتمع البشرى بوجه عام.

ومعنى هذا ان علم الاجتماع لايشارك المختصين فى بحوثهم المنهجية، إنما يأخذ ما يصلون اليه من نتائج، فيضعها فى بودقته الخاصة ليصهرها ويستخرج منها النظريات التى قد تساعد الانسان على فهم ما يحيط به من ظواهر اجتماعية معقدة.

وللقارئ ان يلوم علم الاجتماع في هذا، كما لومه من قبل كثيرون. ولكن علم الاجتماع لا يستطيع ان يفعل غير ما فعل. فما دام موضوعه دراسة الظواهر الاجتماعية، فلا بد له من ان يتدخل في كل ما له علاقة بتلك الظواهر.

ان المجتمع البشرى مؤلف من جوانب تاريخية وفنية وسياسية واقتصادية ودينية وغيرها. واذا لم يدرس علم الاجتماع هذه الجوانب، فماذا يدرس اذن؟

حاول بعض علماء الاجتماع في المانيا ان يحددوا موضوع علمهم في نطاق ضيق، اص به، لامساس له بمواضيع العلوم الاخرى. وذلك لكي يتجنبوا اللوم الموجه اليهم من كل جانب. والظاهر انهم لم يوفقوا في ذلك توفيقاً كبيراً.

ونحن نأمل ان يوفقوا فيه لكي نتخلص من هذه الورطات التي نقع فيها مع الادباء او رجال الدين او الساسة، حيناً بعد حين ولا قوة الا بالله.

هل انا متطفل؟

اتهمني الدكتور محي الدين بالتطفل والفضول حين رآني انقد الشعر العربي. وام يكتف بذلك بل اخذ يتحدثني الى اختبار في نظم الشعر او في تلاوته عن طريق الاذاعة العراقية. واضاف الى ذلك قائلاً بانى سانكص عن ذلك الاختبار المدعو اليه لانى لاعرف من الشعر الا هذا اللغو المكرور كلما اردت ان اقول شيئاً للناس عنه.

ومن طريف ما حدث في هذا الشأن ان جاءني احد الاصدقاء، عصر اليوم الذي صدر مقال الدكتور فيه، وهو يحمل بيده قصيدة عصماء يريد ان يختبرني بها. وسار الحاضرون يرمقونني بأبصارهم كأنهم يؤذون ان يعرفوا نتيجة الامتحان. ثم ضحكوا حين وجدوني ارفض الامتحان بكل إباء، واعترف بالعجز فيه. وكانت نكتة الموسم!

قد يظن الدكتور ان ناقد الشعر يجب ان يكون قبل كل شيء شاعراً، او على الاقل قادراً على إنشاد الشعر في دار الاذاعة العراقية الجليلة. وهذا رأى لا اوافقه عليه. ولست اعتقد ان هناك كثيرين من الناس يؤيدونه فيه.

اكاد اشعر بان تحدي الدكتور لي لم يكن في محله. ولست ادري مالذي دفع الدكتور الى هذا التحدي الغريب.

للدكتور الحق في ان يتحدى رجلاً يريد ان ينصب نفسه حكماً بين الشعراء فيفضل بعضهم على بعض من الناحية الفنية. وهنا اؤكد للدكتور اني لم افعل هذا ولن افعله، ولست منه في العير او النفير!.

اني لم اقل بأن شعر الجواهري اروع من شعر محي الدين، ولم اقل ان اسلوب دعبل اكثر جزالة من اسلوب البحتري. ولو كنت قد قلت هذا او شبهه لحق للدكتور ان يدعوني الى الامتحان وان يرسبني فيه ايضاً.

ارجو من الدكتور ان لا ينسى بأن الشعر له ناحيتان: فنية واجتماعية. وهو في ذلك لا يختلف عن أي شيء من شؤون الحياة. فالقصيدة الشعرية هي قبل كل شيء قطعة فنية. إنما هي بالإضافة الى ذلك ظاهرة اجتماعية لها مساس مباشر بما ينشأ بين الناس من صلات التعاون والتنازع.

للباحث الاجتماعي ان يحلل القصيدة من حيث علاقتها بالمجتمع الذي ظهرت فيه، دون ان يتطرق الى ما فيها من صفة فنية، إذ هو يترك ذلك للمختصين من الأدباء. وهم في بلادنا كثيرون يكاد لا يخلو منهم مكان والحمد لله..

ماقلته عن الشعر العربي:

قلت أشياء كثيرة عن الادب العربي بوجه خاص. وقد حاولت جهدي ان لا اخرج في ذلك عن نطاق إختصاصي. ومما قلته في هذا الصدد إن الشعر العربي القديم اختص بأمور ثلاثة قلما نجدها مجتمعة في أشعار الامم الاخرى، وهي: (1) مدح الظالمين (2) وصف الخمرة (3) التغزل بالغلaman. والذي دعاني الى هذا القول ما رايت لدى بعض ادبائنا المعاصرين من هيام مصطنع بالحق والحقيقة، فهم يصفون انفسهم بأنهم "شموع تحترق" بينما هم يمجدون عبقرية البحتري وأبي نواس والاخلطل وغيرهم من الشعراء القدامى الذين كانوا من أبعد الناس عن طبيعة الشموع المحترقة.

نجدهم يحترمون الاديب الذي يتزلف الى السلاطين والمترفين ويعيش على فضلات مولدهم. ولكنهم في الوقت ذاته يحتقرون من يحاول ان يتزلف بادبه الى ابناء الشعب وينزل بأسلوبه الى مستواهم.

أهم يتهمون من يكتب للشعب بأنه تاجر يرتزق بأدبه. أما من يكتب المترفين أو يمدحهم بقصائده سعياً وراء الجائزة فهو في نظرهم أديب عبقرى، وله في قلوبهم مكانة عليا.

إن الذي رجونه منهم أن يدركوا طبيعة الزمان الذي يعيشون فيه، فلقد مضى عهد السلاطين وحل محله عهد الشعوب. ولا يخفى على القارئ أن هذا موضوعاً اجتماعياً، وإن لي الحق أن أخوض فيه مع الخائضين. ولست أجزم على أي حال بمسواب رأيي فيه. فإني كسائر الناس معرض للخطأ في كل ما أفعل أو أقول.

صدفة غريبة:

بعد ثلاثة أيام من نشر مقال الدكتور محي الدين في جريدة البلاد، كنت ماراً بسوق الوراقين، فعثرت في بعض حوانيته على المجلد الرابع من مجلة "الاستاذ" التي تصدر عن دار المعلمين العالية ببغداد. ولشدة ما كانت دهشتي حين وجدت في هذا المجلد مقالة للدكتور عنوانها "الوازع الاجتماعي". وهو موضوع من صميم اختصاص المسكين كاتب هذه السطور.

والغريب أن الدكتور ذكر في المقالة سبع خصائص للوازع الاجتماعي، لست أدري من أين جاء بها وعلى أي مصدر علمي استند فيها؟ ويبدو أنه تأمل في الموضوع ثم كتب فيه. ومن الممكن اعتبار مقالته من بنات تفكيره المجرد فقط لاغير!

ليطمئن الدكتور أني سوف لا اتحداه أو أدعوه إلى امتحان في علم الاجتماع، مثلما تحداني ودعاني إلى امتحان في نظم الشعر أو في تلاوته. ففي اعتقادي أن لكل إنسان الحق في أن يخوض في القضايا الاجتماعية كما يشاء. إن علم الاجتماع لا يزال طفلاً وهو إذن في حاجة إلى مزيد من البحث في كل سبيل. وربما جاء المتطفلون عليه بآراء لا يستطيع أن يأتي بها المختصون فيه.

إنما أرجو من أخى الدكتور أن لا يحتكر دراسة الأدب للآباء وحدهم. وإذا جاز للآباء أن يبحثوا في القضايا الاجتماعية، جاز للاجتماعيين أن يبحثوا في القضايا الأدبية كذلك. إن الأدب والاجتماع وجهان لحقيقة واحدة هي الطبيعة البشرية.

كلمة بالمناسبة:

في الوقت الذي كنت فيه مشغولاً بمناقشة الدكتور محي الدين طلع علينا الدكتور علي الزبيدي، استاذ الادب العربي في كلية الاداب، بمقال له نشره في جريدة الحرية، قال فيه ما نصه:

"وقد قلت مراراً وتكراراً لزميلي الوردي أن ابحث في مشاكلنا الاجتماعية الحاضرة... أمامك العائلة العراقية وما فيها من صراع داخلي رهيب بين جيل مضى وجيل عصري جديد، والفرد العراقي وما تختلط فيه من متناقضات، والريف وما فيه من رواسب القرون الخالية، والمدينة الجديدة ومشاكل الهجرة اليها والمتناقضات الاخلاقية فيها. اليك هذا فانت فيه المختص ولن يتصدى لك أحد فيه. اما الادب فقد تعوم فيه على السطح. فتان ياعزيزي واحذر من رلات القلم واللسان واتهام النقد وسوق الكلام كوماً بقرش...".

إنى لأجد شبهاً كبيراً بين مقال الدكتور الزبيدي ومقال الدكتور محي الدين. فكلاهما يطلبان مني أن أقصر بحوثي على القضايا الاجتماعية وحدها فلا أتعرض للقضايا الادبية. والغريب أنهما بالرغم من ذلك لايترددان أن يبحثا في القضايا الاجتماعية متى شاءا.

وأحيل القارئ الى ما كتبه الدكتور الزبيدي في جريدة الاخبار قبل عام، حيث تعرض الى نقد كتاب "مهزلة العقل البشري" وصار يخوض في بحث الطبيعة من الناحية الاجتماعية ويفنّد أقواله فيها تفنيداً عجيباً. ثم عطف على ذلك فقال:

"لست مختصاً بعلم الاجتماع، ولكنى اعتبره مادة أساسية في اختصاصي الأدبي. فأدب العصر يتجه نحو الواقعية، أي إلى مجتمعه، فيتأمل مشاكله ويستقرى أهدافه ويحاول أن يكيف إنتاجه الأدبي على هذه الاسس زيادة على العنصر الضروري للأدب والإنشاء وأعني الجمال الفني. وقد رأيت من واجبي كمشتغل بالأدب أو قل بهندسة النفوس أن أقاوم مثل هذه الآراء...".

وختم الدكتور الزبيدي نقده لكتاب "المهزلة" قائلاً: بان الكتاب يجب أن يكتب عليه مثلما يكتب على بعض الافلام السينمائية: "ممنوع على الاحداث".

يخيل أن الدكتور الزبيدي والدكتور محي الدين يذهبان مذهب زميلهما الذي

اسلفت ذكره في اول هذه المقالة . فهم يرون بان الاديب يستطيع ان يكتب في كل موضوع، وان يتدخل في كل علم . اما الادب في نظرهم فيجب ان يبقى محتكراً لهم ولا يجوز ان يكتب فيه غيرهم .

انهم يذكرونى بأمر ذلك الصياد الذى اشترك مع زميل له ضعيف في صيد أرنب وغزال، فقال له يقاسمه: " اذا أردت الارنب فخذ الارنب، واذا أردت الغزال فخذ الارنب " .

وتلك إذن قسمة ضيزى!

المقالة الثانية

مشكلة تبسيط اللغة

انقل للقارئ فيما يلي واحدة من مقالات الدكتور محي الدين المنشورة في مجلة "الأستاذ" قبل سنتين.

قال الدكتور:

"وقيام أي رابط اجتماعي جديد مقام رابط اجتماعي سابق، وخروج أي مجتمع على روابطه القديمة يعنيان وبخاصة في نظر الخارجين عليها أن الرابط القديم لم يعد صالحاً للإنتفاع به في حياة مجتمعهم الجديد، وأن اقتناع الناس باستطلاع الروابط الجديدة إيدان بانتهاء المهمة التي قام من أجلها الرابط القديم. وإصرار بعض أفراد المجتمع على التزام الروابط القديمة ومشايعتها بالقول أو العمل لايعني في أكرم وجوه التفسير أكثر من الرغبة في الوقوف بالمجتمع عند حياته الأولى التي صلح لها الرابط القديم، أو تحوير الرابط وتفسيره تفسيراً يخرج به عن أن يكون الرابط القديم نفسه، بما يدخل عليه من أساليب التغيير والتحوير والمسح في أغلب الأحوال، وفي مثل هذا الحال ينتهون إلى ما انتهى إليه دعاة الرابط الجديد من الانصراف عن الرابط القديم على وجه من الوجوه".

يبدو أن الرأي الذي جاء به الدكتور محي الدين قبل سنتين يناقض الرأي الذي جاء به في مقاله الأخير المنشور في جريدة البلاد، فلقد كان بالأمس يندد بالجامدين الذين يحاولون إبقاء القديم على قدمه في الأمور الاجتماعية. وهو اليوم يدافع عن الأدب العربي القديم ويتعصب له.

ترى هل بدل الدكتور رأيه خلال السنتين؟ أم أنه يعتبر رأيه الأول صحيحاً في الأمور الاجتماعية وحدها، ولايصح في الأمور الأدبية؟

تيسير لغة الكتابة:

كنت قد دعوت في مقالاتي السابقة الى تيسير لغة الكتابة وإلى تجريدها من الزخرفة والحذقة اللتين اتصف بها الأدب العربي القديم. فنحن الآن نكتب للجمهور، لا للطبقة الخاصة. والحياة الجديدة تقضي علينا أن نغير من أسلوب لغتنا كما غيرنا من أسلوب مساكننا وملابسنا وغيرها.

وهنا يأتي الدكتور محي الدين فيقول بأن هذه الدعوة ليست جديدة، فقد جاء البلاغيون قبل ألف سنة. وهو يعتبر ذلك من أبجديات علم البلاغة. ولكنني في زعمه جاهل بهذا الفن حتى صرت أخبط فيه خبط عشواء وألقي الكلام فيه جزافاً.

لست أريد أن أتباهى بنفسى فادعي المعرفة التامة بجميع ما جاء في علم البلاغة، وفي العلوم اللغوية الأخرى، من قواعد عظيمة. ولكن الذي أعرفه أن كثيراً من إخواننا الأدباء يستهجنون اللغة الواضحة المبسطة ويعدونّها من طراز اللغة العامية المبتذلة. وهؤلاء منتشرون بيننا يصدعون رؤوسنا كل يوم بشتائمهم.

كتب أحد هؤلاء في جريدة الحرية قبل أيام كلمة يعرض فيها بكتاب هذه السطور ويشتمه لأنه يدعو إلى تيسير اللغة وتبسيطها. قال: "إن الدكتور على الوردي بإصراره على الدعوة إلى الأساليب المبسطة إنما يدافع عن نفسه ويحمي بذلك أسلوبه العاطل عن الجمال والفن... نتيجة عجز وضحولة في التفكير".

وكتب مرة أخرى متسانلاً: فهل يبقى الدكتور الوردي مُصراً على رأيه الذي أصبح مضحكاً يثير التندر والفكاهة في كل مكان... حتى أصبح يستحق الرأفة كما جاء في مقال الدكتور عبد الرزاق محي الدين... أما إذا كان محصول الدكتور على الوردي في فهم اللغة العربية لا يرقى إلى أكثر من مستوى ما يدعو إليه فله عذره الواضح على أن لا يذيعه وينشره بين المثقفين الذين يقدرّون جمال التعبير في أدبنا الحديث.... وهو الفارق بين طبقة الأميين والمثقفين.

والغريب أن الكاتب هذا يقول عني أني لا أخرج من المناادة علناً بإتخاذ العامية لغة الكتابة. ولما سألته كيف جاز له أن ينسب لي رأياً لم أقل به، أجاب: بأنني ما دمت أدعو إلى تبسيط اللغة فمعنى ذلك أني أدعو إلى اللغة العامية.

لم أجد في جواب هذا الرجل غير السكوت. وقد كتب الله علينا أن نعيش بين أناس لا يختلفون عن هذا الرجل كثيراً، ولا بد لنا من السكوت عندما ينطقون أو لا ينطقون.

ينتقد الدكتور محي الدين دعوتي الى تبسيط اللغة بحجة انها دعوة قديمة مضى عليها ألف سنة. ولست ادري ماذا يقول عن هؤلاء الذين لا يزالون يدعون الى اللغة المعقدة والاسلوب الرفن بال رغم من وجود تلك الدعوة الألفية؟ أما كان الأجدر به أن ينتقدهم بدلاً من أن ينتقدي، وأن يرشدهم الى كنوز البلاغة القديمة بدلاً من إرشادي؟

لعله يقول إنهم قليلون بالنسبة الى غيرهم من الأدباء. وهذه مسألة فيها نظر. والذي لاحظته فيهم أنهم قليلون وكثيرون في آن واحد. فنحن نستطيع أن نعدّهم قليلين إذا أخذنا بنظر الاعتبار ما يخرج الى الأسواق من نتاج أقلامهم. والواقع أنهم من أقل الناس إنتاجاً. والسبب في ذلك راجع الى نفرة القارئ منهم ومن تحذلقهم اللفظي الذي لا يحوى من المعنى الا قليلاً.

إنما هم في عين الوقت كثيرون، إذ هم منتشرون في كل مكان، ولهم الصوت المعلن في كل مجلس يرتادونه. ويصح القول إنهم يتكلمون كثيراً وينتجون قليلاً وهامهم أولاء قد ملأوا الدنيا شغباً وصخباً، وجعلوا من أنفسهم نقاداً يصلون بشتاتهم في كل ميدان، ويهاجمون بها كل من يكرهونه أو يحسدونه.

المواعظ البلاغية:

لست أنكر ما جاء في كتاب البلاغة القديمة من دعوة الى تبسيط الاسلوب وتوضيح المعنى. ولكنني اعتبر هذه الكتب مثل كتب المواعظ الدينية، إذ هي مملوءة بالتعاليم والارشادات الفخمة، والناس يقرأونها أو يستمعون اليها صباح مساء دون أن يتأثروا بها في حياتهم العملية.

الناس في حقيقة أمرهم لا يتأثرون بما هو مسطور في الكتب القديمة. إنما هم يتأثرون بالقذوة التي يرونها في محيطهم الاجتماعي. فإذا وجدوا ادبياً ينبغ من بينهم فيحصل على المنزلة العالية، حاولوا أن يتلذذوه بالرغم من جميع التعاليم التي سطرها القدماء.

وهذه حقيقة اجتماعية لاظن الدكتور ينكر صحتها. وهي تعطل ذلك الإنهماك

المعجب في الصناعة اللفظية التي طغت على الادب العربى خلال القرون للبائدة . الم
يكن بين الادباء من قرا علم البلاغة حينذاك؟

الظاهر انهم قراوه ثم اوّ لوه كما يشاؤون . ومثلهم في نلك كمثّل ارباب العمائم
الدين ياؤلون القرآن كما يشتهون ويفسرونه كما توحى به تقاليدهم وعقائدهم
الموروثة .

ان كتب البلاغة القديمة لم تنفع الناس بالأمس ، وهى كذلك لاتنفعهم اليوم ،
والادب العربى الحديث لم يتطور من جراء التعاليم المحفوظة في تلك الكتب . إنما هو
يجري في الطريق الذى يمهد اولئك الأعلام من المجدّدين ، اذ هم يخرقون
بضرباتهم المبدعة حجب التقاليد ، حتى اذا نجحوا سار الناس وراءهم من حيث
يريدون او لا يريدون .

وقد قيل في المثل العربى القديم : " القافلة تسير والكلاب تنبح " .

بين العامية والفصحى:

يتهمنى الدكتور محي الدين بانى ادعو الى استعمال اللغة العامية في الكتابة .
ولكنه يقدم إتهامه بكلمة " لعل " لكيلا يقال عنه إنه يلقي الكلام جزافاً . فهو يقول
عني : " لعل الدكتور يريد بالتيسير والتسهيل : التسهيل والترخص ، والبلوغ
بالكلام حد العامية حتى يعود في متناول من لم يحسن الفصحى في قليل أو
كثير " .

إني أرى أن يسوق مثل هذه التهمة رجل من طراز نلك الكاتب الشاتم الذى
اشرت الى بعض شتائمه أنفأ . ولكنى لا أرى أن يأتى بها اديب كبير من طراز
الدكتور محي الدين .

أرجو من الدكتور أن يخبرنى متى سمع منى او قرأ لى قولاً ادعو به الى اللغة
العامية او الى لغة قريبة منها . إن الذى ادعو اليه في الحقيقة هو أن نجرّد لغتنا من
الكلمات الغامضة والمترادفات التى لا فائدة منها . وهذا هو ماأسير عليه في جميع
كتاباتي ومحاضراتى قدر الامكان .

إنى لا احب ان يحمل القارىء مع كل كتاب يقرأه قاموساً او معجماً يرجع اليه

في كل جملة لكي يفهم ما خرج من بطن الكاتب فيها. فوقت القارئ اليوم اضيق من ان يبذره في ذلك. وإن نحن اصررنا على التعالي عليه بأسلوبنا اضطر الى تركنا والى البصاق علينا.

ويجب ان لاننسى ان هناك فرقاً كبيراً بين اللغة المبسطة واللغة العامية من الناحية الاجتماعية. فاللغة العامية لا يفهمها جميع الناطقون بها. اما اللغة الفصيحة المبسطة فهي التي يفهمها جميع العرب في كل اقطارهم.

والكاتب الذي يريد لكتابه الرواج والنجاح يجب ان يبتعد عن العامية ما امكن. فاللهجات العامية في بلاد العرب متعددة ومتنوعة. ويكاد كل بلد ان تكون له لهجته الخاصة به. واذا اراد الكاتب ان يستعمل إحدى هذه اللهجات قل قراؤه من اصحاب اللهجات الاخرى، وبار سوقه من جراء ذلك.

ينبغي ان يحمد الكاتب العربي ربه لأنه يملك لغة يهملها عشرات الملايين من الناس. ومعنى هذا انه يملك سوقاً كبيراً لبضاعته الادبية والعلمية. ومصلحته تقضي عليه إنن أن يوسع هذا السوق ويستثمره، لا ان يبعثه ويفرط فيه.

التقيت في مدينة مرسيليا ذات يوم برجلين من أبناء الجزائر. وكانا اميين لا يفهمان لغة الكتابة. فلم أستطع ان اتفاهم معهما وحسبتهما يتكلمان بلغة غير عربية. وشهدت في يوم آخر رجلاً عراقياً يتجول في شوارع القاهرة، وهو لا يفهم الناس لا يفهمونه، كأنه يتجول في شوارع هلسنكي فورس.

الذي نرجوه من أدبائنا ان يدركوا ما عليهم من واجب تجاه هذا الوضع الغريب. ان عليهم ان يبسطوا لغتهم المعقدة لكي يجعلوها في متناول أبناء العروبة في كل مكان.

إن اللغة ركن من اركان القومية العربية الطالعة. فهي الرباط الذي يجعل العرب في شتى اقطارهم يشعرون بأنهم أمة واحدة. ومن الصعب ان يتحد العرب بعواطفهم واقطارهم قبل ان تنتشر بينهم لغة مبسطة يستطيعون التفاهم بها. والوطنون أن العرب سائرون في هذا السبيل سيراً حثيثاً، رغم انف المتحذلقين!

الاسلوب الصحافي:

مما تجدر الإشارة اليه ان الصحافة العربية قد ساهمت مساهمة فعالة في تبسيط اللغة وتوضيحها. وسبب ذلك انها تتبع في الكتابة الاسلوب التلغرافي على حد تعبير الاستاذ سلامة موسى.

اساس الصحيفة هو الخبر المثير. وهي تحاول ان تعطيه للقارئ بإختصار وبساطة، لكي يفهمه القارئ حالما يقع نظره عليه. ولهذا فهي تتجنب اللف والدوران او استعمال الترادفات المتعددة في المعنى الواحد، كما يفعل بعض اخواننا من الادباء سامحهم الله.

ويخيل لي ان الدكتور محي الدين مستبشر بشيوع هذا الاسلوب الصحافي في البلاد العربية. فهو يقول: "وهذه الجرائد العربية والمجلات والكتب الادبية منذ خمسين سنة تحرر الموضوعات المختلفة فيها بلغة سهلة، وبعبارة واضحة، وبتركيب ميسرة، لم يشك احد فيها غموضاً أو عسراً، ولم تستعص على القارئ اذا كان متوسط الثقافة".

والذي اريد ان الفت نظر الدكتور اليه ان هذا الاسلوب الواضح الميسر الذي استبشر به لم ينشأ بين العرب دفعة واحدة، ومن غير مكافحة ونضال. فقد بدأ به اول الامر نفر من الكتاب، وقاسوا في سبيله عناءاً كبيراً. ولا يزال النضال مستمراً.

من المؤسف ان نجد بعض ادبائنا باقين على رأيهم القديم في وجوب الارتفاع باسلوب الكتابة فوق مستوى الجمهور. وهم ينعون على الصحافة لختها المبسطة. وقد أصبح الاسلوب الصحافي عندهم ذمماً يتقززون منه. فاذا ارادوا الانتقاص من قيمة احدهم قالوا عنه انه يكتب بلغة اهل الجرائد. وقد نال كاتب هذه السطور من النقد في هذا الشأن قسطاً كبيراً كما هو معلوم لدى الدكتور الكريم.

والادهى من ذلك ان يثور هؤلاء في وجه كل من يدعو الى تبسيط الاسلوب متهمين إياه بمحاربة القومية. وأنحسب انهم أولى بهذه التهمة منه. فهم ان يدعون الى الاسلوب المعقد الرنان، إنما يدعون من حيث لا يشعرون الى عرقلة نشوء اللغة

الموحدة التي يستطيع ان يتفاهم بها العرب في شتى اقطارهم، ويتبادلون بها المنافع والافكار.

إنهم كتلك الدبة التي ارادت ان تطرد الذباب عن وجه صاحبها، فقذفت وجهه بالحجر وقضت عليه. هي لا تدرك ان الذباب اقل ضرراً بصاحبها من الحجر.

المقالة الثالثة

المهاني والبيان

معركة جانبية:

اشار مقال الدكتور محي الدين حماس الاخ الفاضل عبد القادر البراك، فنشر في جريدة الاخبار كلمة مقتضبة هاجمنى فيها.

والاخ البراك يردد صدى ما قاله الدكتور عنى، فهو يصفني بانى قليل الاحاطة بقيمة الآثار الادبية، وانى لا افرق بين علوم البيان والبديع والبلاغة، ولهذا فبانى فى زعمه لا يصلح للنقد الادبى على وجه من الوجوه.

وينهى البراك كلمته قللاً بانى انهج فى النقد نهج الدعاية على الطريقة الامريكية، ثم يقول: وعفى. الله عن الحضارة الامريكية فكم وهبتنا من طرانفها وفراندها من امثال الدكتور الوردى .

الغريب ان يتهمنى الاخ للبراك بالنزعة الامريكية، بينما يتهمنى زملاء له بالروسية. وهناك من يتهمني ايضاً بانى من انصار "لقلق الكنيسة" . ولست ادري متى يتعلم اخواننا ان يتجنبوا ذكر القضايا الخاصة اثناء خوضهم فى القضايا العامة؟!

يقول البراك انى نشأت فى اول امري تحت اروقة المساجد. ولعله يريد ان يذمنى بهذا القول. وانا كان الامر كما قال فكيف تأتى له ان يجزم بانى لا افرق بين علم

البيان والبدیع والبلاغة، مع العلم ان اروقة المساجد مملوءة بهذه العلوم وبالجدال العنيف حولها.

لست ادعى بانى اعرف هذه العلوم كما يعرفها الاخ البراك او الدكتور محي الدين. ومع ذلك أستطيع أن أقول بانى بدأت حياتى الدراسية بهذه العلوم، وعانيت ما عانيت. ولا يهمنى بعد ذلك أن أكون قد درستها فى أروقة المساجد أو تحت أشجار الزيزفون.

ولا أكتفم القارىء أنى نسيت اليوم كل ما تعلمته من تلك العلوم العتيقة. وكان من الخير لى نسيانها. فهى فى رأى تضر الكاتب أكثر مما تنفعه.

الكتابة فن كسائر الفنون. والاجادة فيها تنتج عن المران والموهبة أكثر مما تنتج عن حفظ القواعد والتزام القيود.

علم البيان:

يؤكد الدكتور محي الدين ان كتاباتى حافلة بأنواع البيان المختلفة من حيث لا أدرى. ففى رأيه أن جهلى بعلم البيان جعلنى أقع فى مصيدته من حيث أظن أنى متحرر منها.

وهو يزعم أن كل الفرق بينى وبين عارفى فن البيان هو أنهم يتبعونه فى التعبير عن بينة ومعرفة، أما أنا فأسير فيه "عليك يا الله!" إذا صح ما قاله الدكتور عنى فأنى أفخر به. فخير لى أن أكتب عن سليقة من أن أكتب عن تصنع وتكلف.

وإذا جاز للدكتور أن يذمنى بهذا فالأولى به أن يذم عرب الجاهلية إذ هم لم يتعلموا قواعد النحو، وكانوا مع ذلك من أصح الناس اعراباً.

الأدب انبثاق من أعماق النفس. ولو أنه قام على اساس القواعد المحفوظة لصار علماء البيان والبلاغة من أعظم الادباء. ومن الممكن القول بأن التزام القيود فى الادب مضر، إذ هو يربك القريحة ويعرقل تيارها الفياض.

علم المعانى:

ويقول الدكتور محي الدين: "ان الدكتور الوردى إذ ينكر اثر علم المعانى كمن

ينكر اثر الهندسة فى البناء، فيدعو الى الاستغناء عن فن الهندسة بدعوى ان الانسان حفر كهوفه قبل ان يعرف هذا العلم، وان النحل يبني خلاياه بمحض الفطرة.

اود ان اسأل الدكتور هنا فأقول: أكان أدباء العالم الكبار مطلعين على علم المعانى حين انتجوا تلك الروائع الادبية الكبرى؟

اذا كان اثر علم المعانى فى الأدب كثر الهندسة فى البناء، كما يقول الدكتور، فلننبذ إذن كل ما أنتجه الادباء العظام الذين لم يدرسوا علم المعانى. ذلك ان أدبهم لم يرق على أساس صحيح من الهندسة الفنية، بل كانوا يجرون فيه على سليقتهم اسفى عليهم!

لاعتقد ان هناك فى اللغات الحية علماً يسمى علم المعانى. إنما هم يدرسون بدلاً عنه معانى الحياة المحدقة بهم فيستخرجون منها روائع الادب، كل على قدر فهمه وعبقريته.

الضوابط الذهنية:

يقول الدكتور محي الدين: "فليس الاستهانة بأمر علم المعانى الا استهانة بالضوابط الذهنية لدى الانسان. فهل يرضى الدكتور لنفسه أن يدعو الى نبذ دراسة الضوابط الذهنية لدى ناقدى الآثار التعبيرية؟".

إن رأي الدكتور هذا يشبه رأي اصحاب المنطق القديم الذين كانوا يعتقدون بأن قواعد المنطق هى التى تعصم الذهن من الخطأ. ثم ظلوا يتجادلون ويتخاصمون الاف السنين، دون ان يسلم بعضهم بصحة ما يراه البعض الآخر. فأين نهبت الضوابط الذهنية ان؟!

ليس هناك ضوابط ذهنية عامة يتفق عليها الناس جميعاً. ولو كان فى علم المعانى مثل هذه الضوابط لاستراح العرب منذ زمان بعيد ولما ظلوا يخطبون فى تقدير الادب خبط عشواء.

ولو كان شعراؤنا القدامى يلتزمون هذه الضوابط لما قلبوا معانى الحياة ذلك القلب العجيب فجعلوا الظالم عادلاً والدنيء كريماً والفتاة غلاماً!

طبيعة الادب الحي:

ان الادب الحي الذى يبقى على مر الايام لا يعرف علم المعانى او علم البيان او علم البلاغة، ولا يفهم القواعد العويصة التى يصطنعها العاجزون المتحذلقون.

مصدر روعة الادب وخلوده أنه يلاقي صدى فى نفوس الناس ويضرب على الاوتار الحساسة من قلوبهم.

إنه كما قلنا انبثاق من أعناق النفس. والذى يخرج من القلب يدخل الى القلب كما قيل فى المثل القديم.

ونحن نسيء الى طلاب الادب كل الاساءة حين نملاً أدمغتهم بالقواعد العويصة ونفرض عليهم التزامها فيما يكتبون ويخطبون. فلا يكاد احدهم ينهى تحصيله الادبى حتى يمطر الناس بالحدلقات الفارغة التى يحسبها من روائع الادب الرفيع. وتراه يمت شفتيه ويلوى لسانه وينفخ اوداجه لكى يأتى بالقول على منوال ما جاء به الاقدمون. واذا وجد الناس مشغولين عنه بهمومهم أخذ يعنفهم ويشتمهم، حيث يصبحون فى نظره اوباشا لا يعرفون قيمة الادب الرفيع.

إنه يتنطع ويتقعر، وكأنه يريد ان يظهر للناس مبلغ علمه باللغة وفنونها، بينما الناس يريدون أن يستفيدوا ويحصلوا على فكرة جديدة، وليس لهم الوقت ليتلذذوا فيه بتلك الترهات الجوفاء.

أنقل للقارىء فقرة وجدتها فى مقدمة أحد الكتب الادبية، ليرى رأيه فيها. قال الكاتب:

"... فلم يكن هذا الكتاب - أو أكثره - إلا لوناً من ألوان الحديث مع النفس حين يخلو الناس إلى نفوسهم أو حين تخلو نفوس الناس إليهم فتتفرع بينها وبينهم من هذه السجف التى تسبلها الحياة واحداثها بين الناس ونفوسهم فتصرف نفوسهم عنهم أو تصرفهم عن أنفسهم حتى اذا عادوا اليها وجدوا عندها هذا اللون من ألوان حديث النفس حين تسقط عنها اوضاع الحياة وحين توضع عنها هذه السجف التى تسبلها عليها احداثها وخطوبها...."

ماذا يفهم القارىء من هذه الفقرة؟ أما انا فاعترف بأنى لم افهم منها شيئاً.

وحدث اشعر عند قراءتها ان كاتبها يريد ان يتباهى باده الرفيع، كما هو شأن
الكثير من ادبائنا سامحهم الله.

هم يريدون المباهاة، ونحن نريد الفائدة. وشتان ما بيننا وبينهم!

العلم والادب:

يعتقد الدكتور محي الدين ان علوم البيان والمعاني والبلاغة ضرورية لطلاب
الادب. وانا اعتقد بان العلوم الاجتماعية والنفسية اجدى لهم من هاتيك العلوم
العتيقة التي تقيد العقول وتسد عليها منافذ الابداع.

ان الاديب يكتب للناس لا لنفسه، ومن الضروري له اذن ان يفهم طبيعة هؤلاء
الناس الذين يكتب لهم. اما انا باقى فى برجه العاجى يدرس القواعد التى جاء بها
الاسلاف قبل ألف سنة، فسوف لا يجد له بين الناس سوقاً، وسيبقى يشتم
الناس على نفرتهم من "الادب الرفيع".

يمكن تشبيه الاديب القواعدى بذلك العابد الذى يوسوس فى صلاته. فهو
ينهمك بكلمات الصلاة وكيف يخرج الحروف من مخارجها، فينسى ربه الذى
يصلى له. ولو أنه اطلق نفسه على سجيتها لكان اقرب الى الله وازكى صلاة.

تجربة عملية:

يروى الاستاذ سلامة موسى ان جماعة من طلاب احدى الجامعات الامريكية
قصداوا ألمانيا للدراسة. فاخذ قسم منهم يتخصص فى اللغة والادب، واخذ القسم
الآخر يتخصص فى العلوم الطبيعية والحياة. وبعد عام من الدراسة اتضح أن الذين
قضوا وقتهم فى تعلم اللغة لم يحسنوها كما احسنها الذين قضوا وقتهم فى دراسة
العلوم.

ونستطيع أن نشهد مصداق هذه التجربة حين نقارن بين اسلوب أرباب الفنون
اللغوية واسلوب غيرهم من الباحثين فى شؤون الحياة المختلفة. فدراسة المواضيع
العملية تخلص ذهن وتجعله ابرع بياناً وأدق تعبيراً. أما دراسة الفنون اللغوية
فهى تملأ ذهن بالكلمات التى لا تتفاعل مع المجتمع وعلومه وفنونه، ولهذا يكون

صاحبها كثير الحشو في كلامه، اذ هو يلف ويدور دون ان يعطى صورة دقيقة لما يريد، وكأنه يدور به في حلقة مفرغة.

ولست أعنى بهذا ترك الدراسة الادبية بتاتاً وإحلال الدراسة العلمية محلها. فمما لا شك فيه ان الادب غير العلم، وأنه يحتاج الى دراسة خاصة به. ولكن الذى اريد أن أقول هو أن نمط الدراسة الادبية الذى يسيطر على كلياتنا هو غير مجد ولا صحيح.

كيف تكون ادبياً؟

قد اعتدنا أن نقول لطلاب الادب عندنا انهم قادرون ان يكونوا ادباء اذا سعوا وثابروا واتقنوا القواعد والفنون اللغوية. ومعنى هذا اننا نعلمهم المبدأ القائل: "من جد وجد و كل من سار على الدرب وصل".

وقد ثبت الآن ان هذا المبدأ لا يصح الا بشروط، وأهم هذه الشروط هو ان يملك الطالب الموهبة الخاصة بالموضوع الذى يسعى اليه. وهذا يصدق فى الادب كثيراً. فالذى لا يملك الموهبة الادبية لا يستطيع ان يكون ادبياً حتى ولو حفظ علوم اللغة من اولها الى آخرها.

ولعل هذا من اسباب الرقاعة الغالبة على بعض ادبائنا. إنهم طلبوا الادب وأصرروا عليه دون أن تكون لهم موهبة تمكنهم منه. وربما كانت مواهبهم تخولهم ان يكونوا نجارين او خياطين بدلاً من ان يكونوا ادباء.

الاطلاع والمثابرة:

وبعد أن يجد طالب الادب الموهبة فى نفسه، ينبغى أن يقرأ ما أنتجه الادباء المبدعون قبله. وكلما كثر اطلاعه فى هذا المجال كان أقدر على النضوج فيه. وتأتى عند ذلك الممارسة العملية حيث يحاول الطالب بها أن يخرج حظه فى النشر. ولا بد له أن يذوق الفشل مئات المرات حتى ينجح...

وهنا تظهر مشكلة الناشئين من الادباء. فكثيراً ما نراهم يشكون من أصحاب المجلات والصحف، ويتهمونهم بأنهم لا يساعدونهم على نشر ما تجود به أقلامهم ولا يشجعونهم عليه.

رايت احد هؤلاء ذات يوم وهو يسب الصحافة. ولما سألته عن السبب قال بانه ارسل عدة مقالات الى المجلات والصحف المختلفة فلم تنشر منها واحدة. وكيف يمكن ان ينبغ الاديب اذا وجد نفسه محاطاً بمثل هذا التثبيط الشامل؟

هذا ما قاله صاحبنا، وهو يظن ان سر نبوغ الاديب كامن في تشجيع الناشرين ا.ه. انه لايدري بان الادباء الغظام قد عانوا في بادئ امرهم من التثبيط اشد مما عانى. ولكنهم كافحوا وثابروا حتى وصلوا الى ما وصلوا اليه.

ولو وجد الاديب التشجيع الكثير من اول امره لما صار اديباً. إنه يجب ان يرمي نفسه في بودقة الحياة لينصهر بها ويبرز جوهره ولولا هذه البودقة لظهر لدينا من الادباء الوف مؤلفة، ولوصل عياطهم الى عنان السماء.

الخلاصة:

على طلاب الادب ان يفهموا ان الادب هو، كأي فن من فنون الحياة، يحتاج الى الموهبة أولاً، وإلى الاطلاع ثانياً، وإلى المثابرة ثالثاً.

هذا هو الطريق الذي سار فيه الادباء الخالدون. وليس هناك طريق آخر سواه.

اما تعلم القواعد والعلوم اللغوية العتيقة، فلا فائدة منها لطالب الادب، لعلها تضره وتفسد موهبته.

ان من يريد ان يكون اديباً بدراسة تلك العلوم العتيقة هو كمن يريد ان يكون طبيباً بقراءة كتب جالينوس والرازي وابن سينا، ولا بد ان يكون مصيره كمصير من يتحدث عن البلغم والصفراء في عصر البنسلين.

المقالة الرابعة

الشعر والشذوذ الجنسي

الشعر والتغزل بالغلماں:

من الصفات التي تميّز بها الشعر العربي القديم التغزل بالذكر. وفي رأيي أن من أهم الأسباب في ذلك، إن لم يكن أهمها، هو شيوع الشذوذ الجنسي في المجتمع العربي في عهوده المتأخرة.

وهنا يأتي الدكتور محي الدين فيقول بأن الشذوذ الجنسي لا دخل له في الأمر. ففي رأيه أن غلبة ضمير الذكر على الشعر العربي له سببان!

أولهما: النزعة العرفانية الصوفية، وهذه تقتضي تذكير الضمير. وثانيهما: تحاشي ضمير المؤنث خشية أن يتهم الشاعر في وصف امرأة بعينها، الأمر الذي يتحاشاه الشعراء تخوفاً أو تأنثاً.

وهذا الرأي من الدكتور قد يصح في حدود معينة، إنما هو غير صحيح بمعناه الشامل. فالدكتور ينفي أن يكون للشذوذ الجنسي أية علاقة بشيوع الغزل المذكر في الشعر العربي. ولو أنه جعل الشذوذ الجنسي سبباً ثالثاً بالإضافة إلى السببين اللذين ذكرهما، لكان مصيباً إلى حد كبير.

ليس من الممكن أن ننكر وجود أسباب متعددة لشيوع الغزل المذكر بين الشعراء. ولكننا مع ذلك لا نستطيع أن ننكر أثر الشذوذ الجنسي فيه. فلقد كان هذا الشذوذ منتشراً بين الناس، ولا بد أن يظهر أثره في الشعر على وجه من

الوجوه. ولا اقصد من هذا ان الشاعر الذى يتغزل بالذكر لا بد ان يكون مصاباً بالشذوذ الجنسي. إنما اقول ان إنتشار الشذوذ بين الناس قد يؤدى بهم الى استلطاف الغزل الذكر والى تشجيع الشعراء على النظم فيه.

ومعنى هذا ان إنتشار الشذوذ يخلق جواً مشجعاً للغزل الذكر. والشاعر مضطر ان يجاري هذا الجو قليلاً او كثيراً، اذا اراد لشعره الذیوع والرواج.

يقول الدكتور ان كثيراً من الشعراء كانوا يقصدون الأنثى حين كانوا يتغزلون بالذكر. وهو يأتى بأمثلة على هذا من شعراء عصرنا. فهو يذكر أبياتاً من شعر شوقى والشبیبى ومحمود طه الشرقى، وكأنه يتحدثانى متسانلاً: "اكان هؤلاء يتغزلون فى شعرهم بالغللمان؟"

الجواب على ذلك: كلا وألف كلا! إن هؤلاء الأفاضل كانوا يقصدون بغزلهم غير الغلمان طبعاً. ولكنى أظن انهم لو كانوا فى مجتمع آخر لكان غزلهم بالأنثى صريحاً. وكأنى بهم أثروا إستعمال ضمير الذكر فى شعرهم لأنهم وجدوه الطف من ضمير المؤنث فى ذوق كثير من الناس.

ليس العيب عيبهم، إنما هو عيب المجتمع الذى يعيشون فيه، او هو عيب التقاليد البالية التى ورثها المجتمع من أسلافه الباندين. ولو ان هؤلاء الشعراء ظهوروا بين العرب فى القرن الواحد والعشرين لغلب على شعرهم التغزل بالأنثى فى أرجح الظن. فالعرب فى القرن القادم سوف لا يستطيعون التغزل بالغللمان مع وجود الهيفات الدعجوات حولهم فى كل مكان.

ملابس الضمائر عند العرب:

يقول الدكتور: "إن معاد الضمائر فى الشعر العربى لها ملابس تخفى على غير أبناء هذا الفن اذا كانوا من نسق الدكتور الوردى. وإستعمال ضمير مكان آخر شئ مألوف مستطرف عند العرب منذ الجاهلية..."

الدكتور يقصد من هذا ان العرب كانوا لا يهتمون بالدقة فى معاد الضمائر. فهم قد يذكرون ضمير الذكر ويعنون به الانثى، او يذكرون ضمير المفرد ويعنون به الجمع، او يذكرون ضمير الجمع ويقصدون به المثنى...الى آخره.

وهذا الأمر معروف في اللغة العربية، ذكره النعالي في كتابه "سر العربية" وذكره غيره في مناسبات شتى. وهو من الأمور التي يعدها علماء الاجتماع عيوباً في اللغة. فاللغة يجب أن تكون دقيقة في التعبير عن مقاصدها لكي تؤدي وظيفتها الاجتماعية تادية وافية.

ومهما يكن الحال فليس هنا مجال التحدث عن هذا الأمر. ولعل الاجدى لنا ان نجاري الدكتور في قوله بأن استعمال ضمير مكان آخر شيء مألوف ومستطرف عند العرب.

وأود بهذه المناسبة أن أسأل الدكتور عن السبب الذي جعل العرب الأولين يتجنبون الغزل المذكر بالرغم من إعتيادهم على استعمال ضمير مكان آخر. ونحن نعلم أن شعراء العرب تغزلوا بالأنثى في أيام الجاهلية وفي عهد الراشدين والأمويين وشطر في عهد العباسيين، وهم لم يبدأوا بالغزل المذكر إلا في أيام المغفور له أبي نؤاس. اكان ذلك محض مصادفة؟ ام كان له سبب آخر؟

يقول الدكتور بأن الشاعر العربي كان يخشى التغزل بالأنثى لنلا يدخل عمله في باب التشبيب والتشهير الذي ينزل بصاحبه جريرة الحد الشرعي، ويثير عليه نخوة أهل الفتاة المتغزل بها.

وهذا رأى من الدكتور آثار استغرابي فالمعروف أن العرب الأولين كانوا أشد من المتأخرين في غيرتهم على المرأة وفي نخوتهم من اجلها وكذلك كان العرب في صدر الاسلام اشد التزاماً بحدود الدين ممن جاء من بعدهم.

فهل يستطيع الدكتور أن يقنعني كيف استسهل الشعراء في أيام الجاهلية وصدر الاسلام أن يتغزلوا بالأنثى دون أن يخشوا فيه أحداً، بينما عجزوا عن ذلك في عهد أبي نؤاس وبعد عهده؟

لماذا؟

ذكر المؤرخون ان ابا نؤاس كان مصاباً بالشذوذ الجنسي الى درجة كبيرة، وكان في صباه ذا شذوذ سلبي، ثم انقلب في كبره فانصبح ذا شذوذ ايجابي. ويقال إنه

اعترف بذلك بلا حياء او تائبم. والظاهر ان شذوذه العنيف هذا دفعه الى ابتداء الغزل المذكور في الشعر العربى لأول مرة في التاريخ.

ويخيل لى أن الشعراء جعلوا من هذه البدعة الجديدة التى لم يكن لهم بها عهداً. ثم انتظروا قليلاً ليجدوا شعر أبى نؤاس رائجاً يتلاقفه الناس ويضطربون له. فتهافت الشعراء عليه يقلدونه.

ويصح القول بأن الشذوذ الجنسي أخذ ينتشر بين الناس قبل عهد أبى نؤاس. ولكن الناس كانوا يواربون فيه ويتسترون. ولم يجرأ أحد منهم أن يقول عن نفسه انه لوأط يحب الغلمان. وعلى حين غرة طلع ابو نؤاس عليهم فشق الستار وصرخ فيهم قائلاً: "لماذا هذا النفاق أيها الناس؟".

مثل أبى نؤاس فى هذا كمثّل ذلك الزراع الذى وجد أرضاً خصيبة مهياة له، فالقى فيها البذرة. وما هى إلا مدة قصيرة حتى خرج من البذرة شجرة باسقة وارفة الظلال. ومن المؤسف أن تكون ثمار تلك الشجرة غير صالحة للمجتمع.

كان العرب فى الجاهلية وصدر الاسلام لا يعرفون من الشذوذ الجنسي الا قليلاً. فقد كانت المرأة حين ذلك سافرة تختلط بالرجال وتصحبهم فى الحروب. ثم بدأت بعدئذ تتحجب شيئاً فشيئاً وتنفصل عن عالم الرجال، حيث أصبح البيت عالماً خاصاً بها، تحبى وتموت فيه.

كان لظهور الحجاب فى الاسلام عوامل اجتماعية متنوعة لامجال هنا لبحثها او تعدادها. ومن الممكن القول على أى حال أن الشذوذ الجنسي يزداد بين الناس بإزدياد الحجاب فيه. وهذه حقيقة اجتماعية لا أظن الدكتور محى الدين قادراً على تفنيدها بسهولة.

ونحن مع هذا لا ننكر وجود الشذوذ الجنسي فى كل مجتمع على وجه الارض، الا انه يزداد وينقص تبعاً لما فى المجتمع من عوامل مساعدة له. ومن أهم تلك العوامل الحجاب والانفصال بين الجنسين، كما لا يخفى.

رأى الدكتور محى الدين:

يقول الدكتور: "ولست أريد أن أعصم المجتمع العربى والاسلامى عن شذوذ لا

أخلو منه أمة ولكننى أصحح خطأ يردده السذج من دارسى الأدب وناقدي الشعر، ويهوله المتسرعون من مدعى الدراسات الاجتماعية ليكونوا منه آراء متطرفة تستثير فضول الناس ."

الدكتور يعتقد بأن الشذوذ الجنسى لم يكن فى المجتمع العربى والإسلامى بأكثر مما كان فى المجتمعات الأخرى. وهذا رأى لا أظن علماء الاجتماع يوافقونه عليه.

وأرجو من الدكتور أن لا ينسى بأن الشذوذ الجنسى أصبح من المواضيع العلمية التى يصعب التهويل أو التهريج فيها. وهو اليوم يخضع للإحصاء والدراسات الموضوعية أكثر مما يخضع للآراء الذاتية التى اعتاد بعض أدبائنا أن يطلقوها على الناس متى شأفوا.

ويستطيع الدكتور أن يتجول فى المناطق التى يشتد الحجاب فيها ليرى مدى الذى وصل إليه الشذوذ الجنسى فيها. وله أن يتذكر كيف انتشر الشذوذ عندنا فى العهد العثمانى. فلقد كان الرجل لا يتخرج أن يجلس فى المقهى وغلامه بجانبه يتغنى. هذا بينما كان الواجب على المرأة أن لا تخرج من بيتها إلا نادراً وأن لا يرى الناس ظفراً واحداً منها. وكلما كانت المرأة أكثر اعتكافاً فى البيت كانت أعظم فضيلة وأروج سوقاً فى الزواج.

وكان الرجل يعقد نكاحه على شريكة حياته قبل أن يتمكن من رؤيتها. وعندما تنكشف له الحقيقة المرة بعد ذلك، يلجأ إلى الغلمان ليعوض بهم عما فاتته فى زواجه المنحوس. وكأنه بهذا يقفز من القلابة إلى النار.

التصوف والغزل المذكر:

يرى الدكتور، كما أشرنا إليه آنفاً، أن النزعة الصوفية العرفانية من أسباب غلبة ضمير المذكر فى الشعر العربى. فالمتصوفة يتغزلون بالله واسم الله مذكر لا مؤنث. ومعنى ذلك أنهم يحبون الله ولا يحبون الغلمان.

إن هذا الرأى لا يخلو من وجهة. وهو يفسر لنا كثيراً من الغزل الصوفى. ولكنه مع ذلك لا يكفى لتفسيره جميعاً.

المتصوفة بشر كسائر الناس وهم مهما حاولوا أن يفنوا فى ذات الله وأن يجردوا

انفسهم من ادران البدن، فانهم لا يقدرون على التخلص نهائياً من طبيعتهم البشرية.

اشتهر المتصوفة في عهودهم المتأخرة بزهدهم في النساء. وكان المتزوجون منهم يفتخرون بأنهم لا يقربون زوجاتهم إلا لماماً. ويحكى عن احد مشايخ الصوفية في القرن الثالث الهجرى انه عاش مع زوجته خمسة وستين عاماً من غير ان يقربها.

وهذا الزهد في النساء لا بد ان يؤدى بهم، من حيث يريدون او لا يريدون، الى الميل نحو الغلمان. والمعروف عن بعض المتصوفة انهم جعلوا صحبة الغلمان قاعدة في مذهبهم، كما روى ذلك الحجویری في كتابه "كشف المحجوب".

وحكى القشیری قصة حلم رآه ابو سعيد الخراز، المتصوف المعروف. وخلاصة القصة ان الخراز رأى ابليس في المنام وهو يمر عنه ناحية. فجرت بينهما المحاورۃ التالية:

الخراز: مالك؟

ابليس: ايش اعمل بكم، انتم طرحتم عن نفوسكم ما اخادع به الناس.

الخراز: وما هو؟

ابليس: الدنيا... غير ان لى فيكم لطيفة.

الخراز: وما هى؟

ابليس: صحبة الاحداث!

ان لهذا الحلم دلالة نفسية واجتماعية لا يستهان بها. فهو يدل على انتشار حب الغلمان بين المتصوفين، وان الخراز كان يعترف بذلك فى اعماق عقله الباطن، حتى رآه فى المنام. وكثيراً ما تكشف الاحلام عن مكنون النفس البشرية.

رأى ابن الجوزى:

ولابن الجوزى رأى مستفيض فى هذا الموضوع جاء به فى كتابه المعروف "تلبیس ابليس".

يقول ابن الجوزى ان المتصوفة فى صحبة الاحداث على سبعة اقسام:

1 - قوم يقولون بالحلول. وهم يزعمون بأن الله تعالى اصطفى اجساما حل فيها بمعانى الربوبية. ولم يابوا كونه حالاً فى الصورة الحسنة حتى استشهدوه فى رؤيتهم الغلام الاسود.

2 - قوم يتشبهون بالصوفية فى ملبسهم ويقصدون الفسق.

3 - قوم يستبيحون النظر فى المستحسن، ولهذا جؤزوا الرقص والغناء والنظر الى وجه الحسن. ورووا فى ذلك عن النبى حديثين، جاء فى احدهما: "اطلبوا الخير عند حسان الوجوه". وجاء فى الثانى: "ثلاثة تجلو البصر، النظر الى الخضرة والنظر الى الماء والنظر الى الوجه الحسن".

ويقول ابن الجوزى ان هذين الحديثين مكذوبان.

4 - قوم يقولون: "نحن لاننظر نظر شهوة وإنما ننظر نظر اعتبار". وهناك طائفة منهم تأتى اثناء الغناء بالصبى الامرد فتزينه بالحلى والمصبغات من الثياب والحواشى، وتزعم انها تقصد به الازياد فى الايمان بالنظر والاعتبار والاستدلال بالصنعة على الصانع. وانما تفعل هذه الطائفة ما ذكرناه بعد تناول الالوان الطبية والمأكلى الشهية.

5 - قوم صحبوا المردان ومنعوا انفسهم من الفواحش، اذ يعتقدون ذلك مجاهدة للنفس. يحكى عن احدهم انه كان يصاحب غلاما جميلا لايفارقه، فاذا جاء الليل قام يصلى ثم نام الى جانب الغلام وبعد قليل من الوقت يقوم الصوفى فزعا فيأخذ بالصلاة ثم يعود الى النوم بجانب الغلام. ويفعل ذلك مرارا وتكرارا حتى يسفر الصباح. وعند ذاك يشكر الصوفى ربه لأنه حفظه من المعصية واقتراف الحرام.

6 - قوم لم يقصدوا صحبة المردان وإنما يتوب الصبى ويتزهد ويصحبهم على طريق الارادة. فيلبس ابليس عليهم ويقول: "لا تمنعوه من الخير". ثم يتكرر نظرهم إليه عن غير قصد حتى يثير فى قلوبهم الفتنة...

7 - قوم علموا ان صحبة المردان والنظر اليهم لا يجوز، غير أنهم لم يصبروا عن ذلك، قال احدهم: "لقد عاهدت ربي أكثر من مئة مرة ان لاأصحب حدثاً ففسخها على حسن الخدود وقوام القدود وعنج العيون..."

مهما يكن الحال فإننا لا نستطيع ان نحكم على جميع المتصوفة بانهم كانوا يحبون الغلمان او كانوا يلوطون بهم. وربما كان حب الغلمان عند بعضهم عذرياً لا سوء فيه، حيث نشأ فيهم من جراء عزوفهم عن النساء وزهدهم بهن.

واذا صح هذا جاز ان نقول بأن شيوع الغزل المذكر في شعر المتصوفة لم يكن كله ناتجاً عن نزعتهم العرفانية. فربما كان شذوذهم العذري من أسباب ذلك. والله اعلم.

المقالة الخامسة

بين المحاسن والمساوىء

مزايا الشعر العربى:

يسهب الدكتور محي الدين فى تبیان مزايا الشعر العربى ومنافعه للامة . فالشعر فى نظر الدكتور توراة هذه الامة فى قديمها الجاهلى ومظهر نشاطها الذهنى الوحيد يومذاك . وعندما بدأت الامة عهداً للتأليف ووضع أصول العلوم اللسانية والعقلية فزعت الى الشعر فى تحرير قواعد تلك العلوم، تتلمس فيه المفردة الدقيقة والمصطلح المواتى، وتستخرج منه التقليد الشائع والعرف السائد والاثـر المظـمور والحدث المجهول . وبعد كل ذلك حين استقر للامة عرفان بمذاهب الفلسفة وأسس علم الجدل والتصوف لم تجد بداً من أن تفزع الى الشعر تستخرج منه الشاهد والدليل والشبيه والنظير...

ثم يضيف الدكتور الى ذلك فيتحدث عنى قائلاً بأن كثيراً من افكارى الطريفة التى اتحف بها القراء (كذا) انما رجعت فيها الى الشعر العربى واعتمدت عليه . وهنا يسأل: "كيف جاز لى ان ازهد الناس بالشعر واحاول صرفهم عنه وهو الذى افادنى مثل هذه الفائدة الكبيرة؟"

يسأل الدكتور هذا السؤال ثم يجيب عليه قائلاً: "بأن شهوة الكلام ربما كانت السبب فى ذلك . وقد عجبت حين رأيته يسأل ويجيب دون ان يقف قليلاً ليستمع الى ما أقول فى هذا الصدد . فربما كان لى سبب آخر غير هذا السبب الذى اتى به، ولعل لى شهوة غير تلك الشهوة المنحوسة .

موقفى من الشعر:

إنى فى الواقع لا احب ان ازهد الناس بالشعر او اصرفهم عن دراسته فالشعر حقل مهم من حقول المعرفة، ولا غنى للباحث فى المجتمع العربى وتاريخه عن دراسة الشعر. ولكن الذى أريد من الناس هو أن يدرسوه دراسة حياد وإنصاف لا دراسة حب وتعصب.

إذا كان للشعر منافع، فله مضار أيضاً. وربما كان ضرره بالامة العربية اكثر من نفعه لها.

لست أنكر على أى حال ما احتوى عليه الشعر العربى من حكمة وروعة، إنما لا يجوز أن يمنعنا هذا من النظر فى سخافات وأباطيله فى الوقت ذاته. إن الشعر كائى شىء آخر فى هذه الدنيا يحتوى على المحاسن والمساوىء معا. وعلى الباحث أن ينظر فيه من كلا الوجهين اذا أراد أن يكون باحثاً حقاً. اما التاكيد على أحد الوجهين وإهمال الوجه الآخر، فهو أمر لا تستسيغه طبيعة البحث الحديث.

توراة هذه الامة:

يصف الدكتور محي الدين الشعر بأنه توراة هذه الامة فى عهدها الجاهلى، كأنه لا يدري ان التوراة نفسها لها محاسن ومساوىء فهى سجل لقصص الانبياء ومواعظهم، وهى فى الوقت ذاته سجل خرافات وأوهام ما أنزل الله بها من سلطان. والدارسون للتوراة فى الجامعات الغربية، لا يتعصبون لها او عليها، انما هم يبحثون فيها بحثاً محايداً ما استطاعوا الى ذلك سبيلاً. وبهذا يستخرجون منها العبرة التاريخية التى تنفع الناس. أما كان الجدير بدارسى الشعر العربى أن يتبعوا فيه هذا المنهج العلمى لكى يفيدوا ويستفيدوا؟!

مساوىء الشعر العربى:

الشعر العربى مملوء بالمساوىء. وأسنطيع ان أعده بلاءً ابتليت به الامة العربية فى جاهليتها وإسلامها. وكثيراً ما ينفع البلاء.

وأود ان أنكر هنا بعض هاتيك المساوىء على سبيل الاختصار، لكى أعود فى المقالات القادمة الى شرحها قدر الامكان:

1 - كان الشعر في ايام الجاهلية حليفاً للسيف في حروب القبائل ومفاخرتها الرعاء. وكانت القبيلة الجاهلية تحتفل ينبوع الشاعر كما تحتفل بظهور الفارس صاحب الحسام البتار.

2 - وكان الشعر كذلك حليفاً لعبادة الاوثان، حيث اتخذته قريش دعامة من دعائم نفوذها القبلي وفعاليتها التجارية. ولهذا كان النبي محمد في بدء دعوته يحارب الشعر كما يحارب الوثنية.

3 - وفي العهد الاموي اتخذ السلاطين من الشعر وسيلة لتخدير عقول الناس وصرفهم عن فهم التعاليم الثورية الكبرى التي جاء بها الاسلام.

4 - وفي العهد العباسي ساعد الشعر مساعدة كبيرة على انشاء قواعد النحو هذه القواعد العويصة التي شلت العقول وجعلتها تدور في حلقة مفرغة.

5 - وساعد الشعر فوق ذلك على تدعيم الحكومة السلطانية، حيث كان السلطان ينهب اموال الامة كما يشاء وينفقها على مايشتهى، ولكنه يأخذ قسطاً مما نهب فيعطيه للشعراء. وهؤلاء لا يترددون عند ذاك عن جعل السلطان امير المؤمنين وظل الله في العالمين.

استدراك:

ولا يعنى هذا ان الشعر العربي كله كان متصفاً بمثل هذه المساوئ. فقد ظهر في الجاهلية شعراء موحدون لعنوا الاوثان ولعنوا قريشاً معها. وظهر في العهد الاموي شعراء يدعون الى الاسلام وينتقدون الانحراف الشنيع الذي طرا عليه. وكذلك راينا في عهود اخرى شعراء ثاروا على السلطان وجابهوه بما لايرضى.

يقول الدكتور على الزبيدي ان هناك شعراء كثيرين، عاشوا وماتوا دون ان يسجل لهم اثر او تروى لهم قصيدة، وذلك لانهم كانوا ينحون في شعرهم منحى مخالفاً للتيار الغالب. ولعل الرواة اهملوهم خوفاً من السلطان ومن فقهاءه وشعرائه وجلالوزته الواقفين بالمرصاد في كل مكان.

كل هذا صحيح. وصحيح ايضاً ما نرى في بعض الشعراء المحدثين من ثورة تكاد تعصف بالظالمين عصفاً. ونحن ان نعترف بذلك لا نستطيع ان ننسى الصفة

الغالبية على الشعر طوال القرون، تلك الصفة التي جعلت الشاعر العربي يمدح ويذم كما يشتهي من غير اهتمام بما ينتج عن ذلك من ضرر اجتماعي كبير.

شخصية الشاعر العربي:

نستطيع ان نقول بوجه عام ان الشاعر العربي يملك شخصية مزدوجة. فهو يظهر غير ما يبطن، ويقول مالا يفعل. وقد وصف القرآن الشعراء قديما بانهم يقولون مالا يفعلون وانهم في كل وادٍ يهيمون.

ويبدو ان الدكتور محي الدين يعترف بهذا. فهو يقول: "ان الشاعر العربي كان يتجاوز كثيرا عن عقيدته ومسلكه، ويتحلى من روابطه وأواصره، الى ما تقتضيه طبيعة الشعر من فناء الذاتية وانمحاء الشخصية، لتقوم مقامها الشخصية الفنية في استيلاء طاغ على سائر الجوانب."

والدكتور يدافع عن هذا الازدواج في شخصية الشعراء فيقول: "انهم اصحاب فن لا اصحاب رسالة في الحياة". وهو يريد منا ان ننظر اليهم من هذه الزاوية وحدها. وهي الزاوية التي كان ينظر منها الناقدون القدماء الى الشعر والشعراء.

رسالة الفن! هذه الحجة التي يتخذها كثير من الشعراء غطاء يسترون بها حقيقة انفسهم. وياليت شعري ماذا يقصدون بالفن. انهم يركضون وراء الجائزة، فاذا اعطوا منها رضوا واذا حرموا منها سخطوا. ثم يرفعون عقيرتهم بعد ذلك هاتفين بالفن. يعيش الفن!

وهذا يذكرني بما قرأت في احدى المجلات قبل ايام عن مغنية مصرية، اذ وجدتھا تصف نفسها بأنها صاحبة فن رفيع ومن دعاة تحسين الاخلاق!. وليس في هذا عجب، فهي كغيرها من بنى آدم وبنات حواء تسعى وراء مصلحتها الخاصة ثم تلف ذلك بالخلاف البراق.

ان هذه ظاهرة بشرية عامة تعرف في علم النفس بنزعة التبرير. فالانسان لا يحب ان يبدو في اعين الناس على حقيقته، ولهذا فهو يبرر أعماله بالأعذار المتنوعة، فهو تارة يذوب هياماً بالوطن، وهو تارة أخرى يجعل الله من وراء القصد، او هو يقدم نفسه قرباناً في مذبح الفن - والعياذ بالله.

آلة التصوير:

يقول الدكتور: " ان الشاعر هو كآلة التصوير المحدثه، تقع على مختلف الأشياء فتصورها، سواء عليها ان تقع على ملاك او شيطان. "

ولست ادرى كيف كان الشاعر يقلب الاسود ابيض، والظالم عادلاً، والوضيع عظيماً. لا بد ان تكون آلة التصوير مصنوعة على نمط معكوس، او هى من إنتاج جزيرة واق الواق.

كان الجدير بالدكتور ان يشبه الشاعر بالرسام الذى يصور الاشياء كما يشتهى. فالاشياء تظهر على لوحته جميلة اذا كان فرحاً، وقبيحة اذا كان حزيناً. وسبب الفرح والحزن هو الاصفر الرنان فى معظم الاحيان!

يحكى ان رجلاً رأى ابليس فى المنام، فاندesh حين رآه جميلاً على عكس ما يصوره الرسامون. فسأله فى ذلك فأجاب الملعون: " ماذا اصنع والقلم بيد أعدائى

لو كان ابليس سلطاناً من سلاطين هذه الدنيا لجعله الشعراء مثل يوسف الصديق جمالاً وبهاءً.

كيف يتمرن الشاعر:

يذكر الدكتور محي الدين الطريقة التى يتمرن بها الشاعر على نظم الشعر فى اول أمره. انه يبدأ بطرق الموضوعات التقليدية، فيتغزل من غير غرام، ويتحمس من غير شجاعة، ويتكلف الشباب وهو طاعن فى السن، ويبكى الطلول وهو مقيم فى المدينة، ويصف الخمرة دون ان يذوقها، ويصطنع المجون وهو من اشد الناس تزمناً ووقاراً....

كل ذلك فى نظر الدكتور تمرين وتدريب على نظم الشعر. ولست ادرى كيف يؤدى هذا التمرين الى إنتاج آلة التصوير لدى الشاعر؟ أترأه يتدرب على الكذب فى اول الامر لكى يصدق اخيراً؟ ألا يجوز ان نقول بأن الشاعر يبدأ حياته كذاباً وينتهى منها كذاباً؟

انه على كل حال فنان. الفنان لا يحاسب على ما يفعل، اذ ان الفن يؤدى كما

يقول الدكتور محي الدين الي فناء الذات وانمحاء الشخصية . وعندئذ تستولي الشخصية الفنية على صاحبها استيلاءً طاغياً لا حيلة معه ولا خلاص منه .

حين قرأت هذا القول الذي جاء به الدكتور عن الفن ذكرت شاعراً من أبناء العلماء الأعلام حيث نظم مؤخراً قصيدة عصماء في مدح أحد السلاطين . فلما سنل في ذلك اجاب : " بأنه لم يملك نفسه حين رأى طلعة السلطان إلا ان يقول في مدحه شعراً " . فلقد انسته طلعة السلطان كل تراثه الدينى ومثله العليا وأصبح لا يعي من دنياه سوى حب السلطان والثناء عليه .

إنه مغمى عليه! كبروا في أذنه .

المقالة السادسة

بين اللفظ والمعنى

"الوردي يتحدث عن الشعر العربي بجملة فيصفه بأنه شعر يعتمد على الموسيقى اللفظية، وأن حظ المعاني منه جد قليل. وهذا كلام يسهل إطلاقه على من يريد إرسال الكلام إرسالاً. ولكنى أسأل الوردي عن هذه الموسيقى التي دخلت الشعر العربي فصادفته خالياً أو فقيراً إلى المعاني. أسأله من أين جاءت؟

أمن مفرداته؟

أم من تراكيبه؟

أم من أوزانه؟"

ويأخذ الدكتور محي الدين باستعراض الشعر العربي من حيث مفرداته وتراكيبه وأوزانه فيستنتج منها بأن الشعر العربي حافل بالمعاني، وأنه لا يختلف في ذلك عن شعر أية أمة أخرى.

إنها مشكلة:

لاستطيع أن أقف مع الدكتور محي الدين في هذا الجدل على صعيد واحد. فهو ينظر إلى الأمر من زاوية تختلف عن الزاوية التي أنظر منها إليه. وسوف لا نتفق على رأي مهما طال الجدل بيننا.

إن الدكتور محي الدين شاعر فحل، وقد قضى من عمره شطراً كبيراً في نظم الشعر وفي حفظه. وهو قادر على الإتيان بأمثلة عديدة في أي معنى يشاء. ويستطيع أن يتحدثني به حيث لا أملك تجاهه سوى الحوقلة والاستعانة بالله.

ولكن المشكلة لا تنحصر في ضرب الامثلة او في استخلاص المعاني منها. فلقد جربنا العقل البشري فوجدناه قادراً على استخلاص اي معنى يشاء من اية عبارة تعجبه. وهو في نفس الوقت قادر على نفي اي معنى من اية عبارة لا يحبها.

قد يحب الانسان شيئا فينسب اليه كل صفة جميلة، ويكرهه فينسب اليه كل قبيح. وهو في ذلك يجري وراء عاطفته وذوقه الخاص. وقد صدق الشافعي حين قال:

وعين الرضا عن كل عيب كليله كما ان عين السخط تبدى المساويا

وحين نرى اختلاف النقاد في تقدير الشعراء نجد ذلك واضحاً فيهم. فمنهم من يصعد بأحد الشعراء الى عنان السماء، ومنهم من ينزل به الى اسفل درك. وكل واحد منهم موقن بصحة رأيه، واثق به. وتراه يتغنى بشعر صاحبه ويعدده خير شعر أوحى به الجن الى الناس

رأى في الشعر العربي:

رأيت في الشعر العربي القديم انه يعنى باللفظ أكثر من عنايته بالمعنى. ولست أقصد من هذا ان الشعر خال من المعنى. فقد نعثر فيه على كثير من المعاني الرائعة، لاسيما في شعر المبدعين الكبار كالمتنبي والمعري ومهيار الديلمي. ولكن هذا الشعر الابداعي لا يمثل جميع الشعر العربي. ومن الممكن القول بأن الشعر العربي القديم بوجه عام أقل حظاً في المعاني من اشعار الامم الاخرى.

ان المسألة نسبية اذن. ونحن لانستطيع ان نبت فيها بالرجوع الى الامثلة وباستخلاص المعاني منها. الأولى بنا ان نرجع الى خصائص الشعر العربي فنقارنها بخصائص غيره من اشعار الامم الاخرى فإذا وجدنا في الشعر العربي من القيود اللفظية أكثر مما نجده في غيره جاز لنا ان نقول ان حظه في المعاني أقل من حظ غيره.

ظاهرة نفسية:

وهناك ظاهرة نفسية لها صلة بموضوعنا هذا. ومؤداها ان العقل البشري لا يستطيع ان يعنى بأمرين متناقضين في آن واحد الا نادراً. فهو لا بد ان يقلل من عنايته بأحدهما اذا اراد ان يركز اهتمامه في الأمر الآخر.

ومما يؤسف له ان القدماء لم يكونوا يعترفون بهذه الحقيقة، او لعلمهم لا يفهمونها. فهم يعتقدون بأن العقل قادر على استيعاب جميع نواحي المعرفة وعلى التخصص فيها اذا اراد. فانا عجز الانسان في ناحية من النواحي العقلية عنفوه واتهموه بالبلادة او الكسل، فهو لو كان قد اجتهد وثابر لوصل الى كل ما يريد في زعمهم. وقد تبين الآن خطأ هذا الرأي. يقول وليم جيمس: "العقل متحيز وجزئي بطبيعته. ولا يكون ذا مقدرة وكفاية الا بتخيره ما ينتبه اليه، وبتركه ما عداه - بتضييقه وجهة نظره- والا توزعت قوته الضئيلة، وضل في تفكيره ."

اللفظ والمعنى:

ويظهر مصداق هذا المفهوم الجديد في موضوع اللفظ والمعنى في الشعر. فاللفظ والمعنى متناقضان بطبيعتهما. والشاعر لا يستطيع ان يركز اهتمامه على التجويد في كليهما معاً. وكلما اشتدت عنايته باللفظ ضعفت عنايته بالمعنى قليلاً او كثيراً. وارجو من الدكتور ان يعترف بصحة هذا المفهوم قبل ان اتمادى في مناقشته. اما اذا اراد ان ينكره فليس لي معه حيلة، ولا فائدة من الجدل معه انن.

خصائص الشعر العربي:

اجتمعت في الشعر العربي خصائص ثلاث قلما نجدها مجتمعة في غيره. وهذه الخصائص بطبيعتها لفظية. وقد يصح ان نسميها قيوداً لفظية، وهي: (1) القافية، (2) الوزن، (3) الاعراب .

ونحن لاننكر وجود هذه القيود، بعضها او كلها، في اشعار الاعاجم. إنما هي ليست ثقيلة على منوال ما نجدها في الشعر العربي.

يعتقد الدكتور محي الدين ان الشعر العربي لا يختلف عن غيره من اشعار الامم الاخرى في سمو معانيه، ولعله بزها في المعاني احياناً.

والذي اعتقده ان الشعر العربي لا يستطيع ان يقف في مستوى غيره من حيث المعاني. إنه لا يخلو من المعاني طبعاً كما ذكرنا ولكنه لا يستطيع ان يجري وراءها طليقاً كغيره. وهل في قدرة الشاعر العربي ان يخلق في الخيال كالطير بينما هو مثقل بأعباء الوزن والقافية والاعراب على ذلك النمط المعلوم..

قليلاً ما نجد شعراً من أشعار الاعاجم يحافظ بدقة على الوزن والاعراب معاً. ومن النادر ان نجد بينها شعراً يلتزم الاوزان المحدودة التي اكتشف الفراهيدي سرها في سوق "الصفارين" .

اعجوبة القافية العربية:

اما القافية العربية فحدث عنها ولا حرج. انها يجب ان تكون على وتيرة واحدة منذ بداية القصيدة حتى نهايتها. وهي بالاضافة الى ذلك يجب ان تكون معربة. والاعراب في القافية داء عضال يعرفه الذين مارسوا نظم الشعر في اللغة.

ان الشاعر العربي مضطر ان يركز اهتمامه في القافية واعرابها قبل ان يبدأ بنظم البيت. ولست اقول هذا جزافاً. فلقد كنت في بدا شبابي شاعراً او شويِعِراً، وعانيت من نظم الشعر بلاءاً لا يستهان به. ولا ازال اذكر كيف كنت اجمع القوافي من القواميس فاضعها في قائمة، ثم ابدأ بنظم القصيدة على اساسها. وكثيراً ماكنت احشر الألفاظ في البيت حشراً لكي اصل بها الى القافية المنشودة.

والمعروف عن القواميس العربية القديمة انها ترتب الكلمات على اساس الحرف الاخير منها، لا الاول كما تفعل القواميس الحديثة. والظنون انها فعلت ذلك لكي تساعد الشعراء على التقاط ما يرومون من القوافي.

ولعل هذا من الاسباب التي جعلت الملاحم نادرة في الشعر العربي.

فقلما نجد فيه قصيدة قصصية طويلة كالتي وجدناها عند هوميروس او دانتي او الفردوس. فالشاعر العربي يصعب عليه ان ينظم الملحمة الطويلة، لأن المحافظة على سلامة الوزن والقافية والاعراب تنهكه وتكلفه شططاً. إنه يشعر بالتعب قبل ان يشعر به الشعراء الآخرون الذين تحرروا من هذه القيود كثيراً او قليلاً.

ولست أنكر مع هذا وجود شعراء من العرب قادرين على الإتيان بالمعاني الرائعة. ولكنني اعتقد بأنهم لو كانوا اكثر تحرراً من القيود اللفظية، لجاءت معانيهم أروع واكثر تنوعاً وعدداً.

تذمر الشعراء المحدثين:

تقول الأنسة نازك الملائكة في مقدمة ديوان لها عن ثقل القافية في الشعر العربي:

انها كانت دائما هي العائق، فما يكاد الشاعر ينفعل وتعتريه الحالة الشعرية، ويمسك القلم، فيكتب بضعة ابيات، حتى يبدأ محصوله من القوافي يتقلص، فيروح يوزع ذهنه بين التعبير عن انفعاله، والتفكير في القافية، وسرعان ما تفيض الحالة الشعرية وتهمد فورتها، ويمضى الشاعر يصف الكلمات ويرص القوافي دون حسّ

ويقول الاستاذ نزار قباني في مجلة الآداب: "كنت من أول القائلين بوجوب التحرر من القافية.. هذه العبودية الملعنة، التي تقول للبيت العربي: قف. فيقف، وتقطع خيوط الخيال العربي في روعة قفزته فيقع منقطع الأنفاس..."

ويعود الاستاذ نزار فيقول: "بأن القافية العربية بالرغم من عيوبها هذه، تراث جميل، وهي مرتبطة بسر النغم." وفي رايه اننا يجب ان نحتفظ بها او نتقبل عبوديتها كما نحتفظ بعقد الرباط في رقابنا، ذلك ان التحرر منها يحتاج الى اجيال...

الخلاصة:

خلاصة ماأريد ان أقول هي ان الشعر العربي القديم جميل في موسيقاه اللفظية، ولكنه في معانيه ضحل نسبياً. ولو ترجمنا بعض تراثنا الشعري الى لغة حديثة لما حصلنا منه الا على سواد الوجه!

انه يفقد بالترجمة موسيقاه، ولا يبقى منه سوى قليل من المعاني العجفاء. ومثل هذا يمكن ان نقول عن كثير من تراثنا الثقافي. فنحن قوم اشتهرنا منذ قديم الزمان بحسن البيان!